



**tao**  
Ref. 33448



light kit no incl  
ref. 33449

SMD LED 12W 3000K 850lm  
220V-240V~50Hz/60Hz





**SP-** No conectar el ventilador directamente a la corriente. Este ventilador no permite trabajar con regulador a la pared. Utilice únicamente el mando a distancia suministrado. Contacte con el distribuidor en caso de que necesite sustituirlo.

**CAT-** No connecteu el ventilador directament al corrent. Aquest ventilador no permet treballar amb regulador a la paret. Utilitzi únicament el comandament a distància subministrat. Contacti amb el distribuïdor en cas que necessiti substituir-ho.

**EN-** Do not connect the fan directly to the power source. A wall controller is not available for this fan. Only use the remote control provided with the product. Contact the distributor if you need to replace the product.

**FR-** Ne pas brancher le ventilateur directement au secteur. Ce ventilateur ne permet pas de travail avec un régulateur au mur. Utilisez uniquement la télécommande fournie. Contactez le revendeur si vous avez besoin de le remplacer.

**IT-** Non collegare il ventilatore direttamente alla corrente. Questo ventilatore non permette di lavorare con il regolatore alla parete. Utilizzi unicamente il telecomando in dotazione. Contatti il distributore nel caso in cui abbia bisogno di una sostituzione.

**PT-** Não ligue a ventoinha directamente à corrente. Esta ventoinha não funciona com regulador para parede. Use apenas o comando à distância fornecido. Entre em contacto com o revendedor se for necessário substituí-lo.

**ND-** De ventilator niet rechtstreeks aan de stroomaansluiting verbinden. Deze ventilator kan niet gebruikt worden samen met een wandregelaar. Gebruik enkel de geleverde afstandsbediening. Gelieve contact op te nemen met de leverancier in het geval dat u deze moet vervangen.

**DEU-** Den Ventilator nicht direkt an den Strom anschließen. Dieser Ventilator erlaubt keine Arbeit mit dem Regler an der Wand. Verwenden Sie nur die mitgelieferte Fernbedienung. Kontaktieren Sie den Vertriebspartner, falls sie ersetzt werden muss.

**ΕΛΛ-** Μην συνδέσετε τον ανεμιστήρα άμεσα με την πηγή τροφοδοσίας. Ένας ηλεκτρικός τείχους δεν συνιστάται για αυτόν τον ανεμιστήρα. Χρησιμοποιείτε μόνο το τηλεχειριστήριο που παρέχεται με το προϊόν. Επικοινωνήστε με το διανομέα αν χρειαστεί να αντικαταστήσει το προϊόν.

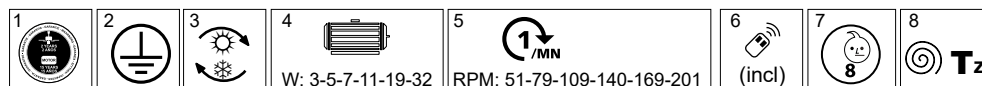
**РУС-** Не подключайте вентилятор непосредственно к сети. Этот вентилятор не работает с регулятором на стене. Используйте только прилагаемый пульт. Обратитесь к дистрибьютеру, если вам нужно его заменить.

**ČES-** neřájejte přímo ke zdroji. Tenhle ventilator nemá ovládání na stěnu. Používejte pouze dálkové ovládání dodávané přímo k produktu. V případě nutnosti výměny produktu kontaktujte, prosím, dodavatele.s

**POL-** Nie należy podłączać wentylatora bezpośrednio do sieci. Wentylator ten nie jest przystosowany do pracy z regulatorem ściennym. Należy używać wyłącznie dostarczonego pilota zdalnego sterowania. W przypadku, gdy wystąpi konieczność jego wymiany należy skontaktować się z dostawcą


**БЪЛ-** Не свързвайте вентилатора директно към източника на захранване. А контролер стена не е на разположение за тази fan. Only използвате дистанционното управление, доставен с продукта. Свържете се с дистрибутора, ако трябва да замени продукта.

**SLOV-** Ventilatorja ne priključite neposredno na vir napajanja. Wall krmilnik za ta ventilator ni na voljo. Uporabljajte lahko le daljnjski upravljalnik, ki je priložen izdelku. Če bi želeli izdelek zamenjati, se obrnite na distributerja.



220V-240V~50Hz/60Hz

## ESPAÑOL


- 1- Garantía de motor 15 años - Garantía de ventilador 2 años.
- 2- Protección clase I: El aparato tiene toma de tierra. El cable de toma de tierra (amarillo / verde) debe ser conectado al clip marcado con el símbolo .
- 3- Función inversa.
- 4- Consumo en W, según velocidad del motor.
- 5- Revoluciones por minuto.
- 6- Incluye control remoto.
- 7- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

## ADVERTENCIAS

- 1- Lea todo este manual cuidadosamente antes de comenzar la instalación y guarde estas instrucciones.
- 2- Para reducir el riesgo de lesiones personales, fije el ventilador directamente a la estructura de soporte de la casa o edificio de acuerdo con estas instrucciones y use solamente los herrajes suministrados.
- 3- Para evitar un posible choque eléctrico, antes de instalar su ventilador desconecte la electricidad, apagando los interruptores de circuito o disyuntores que alimentan la caja eléctrica donde se va a instalar al ventilador y el interruptor de pared asociado. Se debe incorporar medios de desconexión a la instalación fija de acuerdo con las reglamentaciones de instalación.
- 4- Todo el cableado y las conexiones se deben hacer de acuerdo con los códigos eléctricos nacional y local. Si no conoce bien la forma de hacer la instalación eléctrica, deberá usar los servicios de un electricista cualificado.
- 5- Se tiene que incorporar al cableado fijo un sistema de desconexión. Dicho sistema debe estar directamente conectado a los bornes de alimentación y deben tener una separación de contacto en todos los polos, que suministre desconexión total bajo condiciones de sobretensión de categoría III.
- 6- Tz: Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- 7- Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble el sistema de fijación de las palas cuando instale, equilibre o limpie el ventilador. Nunca inserte objetos extraños entre las palas del ventilador cuando este girando.
- 8- Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o daños al motor, no levante ni cargue el ventilador sosteniéndolo por los cables eléctricos.
- 9- Las palas del ventilador no pueden quedar a una altura menor de 2,3 m sobre el suelo.

*Las instrucciones y las normas de seguridad contenidas en el presente manual no pueden prevenir todas las condiciones y situaciones que pudieran presentarse. Por razones obvias, el presente manual no puede incluir factores como la precaución y el cuidado. Estos factores deberán ser asumidos por la(s) persona(s) que instalan, mantienen y utilizan el producto.*

## CATALÀ

- 1- Garantia del motor 15 anys - Garantia del ventilador 2 anys.
- 2- Protecció classe I: el ventilador te presa de terra, el cable de color groc-verd, que està marcat amb aquest icona .
- 3- Funció inversa
- 4- Consum en w, segons la velocitat del motor.

5- Revoluciones per minut.

6- Inclou control remot.


7- Aquest aparell poden utilitzar-ho nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no han de realitzar-los els nens sense supervisió.

## ADVERTIENCIES

- 1- Llegeixi tot el manual a abans de començar l'instal·lació i guardi-les per a futures consultes.
- 2- Per reduir el risc de lesions personals fixi el ventilador a l'estructura de la casa o edifici i faci servir només el material subministrat.
- 3- Per evitar un xoc elèctric desconnecti el corrent principal. S'ha d'incorporar mitjans de desconnexió a la instal·lació fixa d'acord amb les reglamentacions d'instal·lació.
- 4- Totes les connexions s'han de fer d'acord amb els codis elèctrics nacionals i locals. Si no els coneix be, faci servir els serveis de personal qualificat.
- 5- S'ha d'incorporar al cablejat fix un sistema de desconnexió. Aquest sistema deu a estar directament connectat als borns d'alimentació i han de tenir una separació de contacte en tots els pols, que subministri desconnexió total sota condicions de sobretensió de categoria III.
- 6- Tz: Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, pel seu servei post venda o per personal qualificat similar amb la finalitat d'evitar un perill.
- 7- Per reduir les lesions personals no doblegui les pales quan les instal·li, equilibri o netegi les pales. Mai posi objectes entres les pales quan el ventilador estigui girant.
- 8- Per reduir el risc de xoc elèctric, incendi o danys al motor, no aixequi mai el ventilador agafant-lo pel cablejat elèctric.
- 9- Les pales del ventilador no poden quedar a una alçada inferior de 2,3m sobre el terra.

*Les instruccions i les normes de seguretat d'aquest manual no poden prevenir totes les condicions i situacions que poden presentar-se. Per raons obvies aquest manual no pot incloure factors com la precaució i la cura. Aquests factors han de ser assumits per la(es) persona (es) que instal·lin i facin servir el ventilador.*


## ENGLISH

- 1- Motor guarantee 15 years - Fan guarantee 2 years.
  - 2- Protection class I: The fitting has an earthing connection: The earth wire wire (yellow / green ) has to be connected to the clip marked with .
  - 3- Reverse function.
  - 4- Consumption in w, according to the speed of the motor.
  - 5- Revolutions per minute.
  - 6- The remote control is included.
  - 7- This device can be used by children aged 8 and above as well as people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, as long as they were given appropriate training regarding the use of the device or are being supervised, understanding the hazards involved. Children should not play with the device. Children must be supervised when cleaning or doing maintenance of the device.
- ## WARNINGS
- 1- Read entire booklet carefully before beginning installation and save these instructions.
  - 2- To reduce the risk of personal injury, attach the fan directly to the support structure of the building according to these instructions, and use only the hardware supplied.
  - 3- To avoid possible electrical shock, before installing your fan, disconnect the power by turning off the circuit breakers to the outlet box and associated wall switch location.



- chakeling dienen te worden toegevoegd aan de vaste installatie in overeenstemming met de installatieregeling.
- 4- Alle kabels en aansluitingen moeten geïnstalleerd worden in overeenstemming met de nationale en lokale elektriciteitsvoorschriften. Als u niet goed weet hoe u te werk moet gaan voor de elektrische installatie, moet u een beroep doen op de diensten van een gekwalificeerde elektricien
- 5- Een uitschakelsysteem dient in de vaste bedrading te worden opgenomen. Dit systeem dient direct aangesloten te zijn aan de voedingsklemmen en dient over een contactscheiding te beschikken in alle polen om te kunnen zorgen voor een volledige afsluiting wanneer er zich een overspanning van categorie III voordoet.
- 6- Een beschadigde voedingskabel moet, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn klantendienst of technisch bevoegde personen.
- 7- Om het risico op persoonlijke letsels te beperken, mag bij de installatie, de uitbalancering of de reiniging van de ventilator het bevestigingssysteem van de bladen niet gebogen worden. Breng nooit vreemde objecten tussen de bladen van de ventilator wanneer deze in beweging is.
- 8- Om het risico op brand, elektrische schokken of een beschadiging van de motor te beperken, mag de ventilator niet opgetild of opgehangen worden met de elektrische draden.
- 9- De bladen van de ventilator mogen niet op een hoogte van minder dan 2,3 m boven de vloer geplaatst worden.
- De belangrijke voorzorgs- en veiligheidsmaatregelen en aanwijzingen in deze handleiding pretenderen niet alle mogelijke omstandigheden en condities te omschrijven die zich kunnen voordoen. Het moet duidelijk zijn dat gezond verstand, voorzichtigheid en zorgvuldigheid aspecten zijn die niet in dit product ingebouwd kunnen worden. De persoon (personen) die de unit installeren, er zorg voor dragen en gebruiken, zijn verantwoordelijk voor die aspecten.*


## DEUSTCH

- 1- 15 jaar garantie op de motor / 2 jaar garantie op de ventilator.
- 2- Schutzklasse I: Diese Leuchte hat einen Schutzleiteranschluss. Der Schutzleiter muß an die mit gekennzeichnete Erdungsschraube angeschlossen Werden .
- 3- Omgekeerde functie.
- 4- Verbruik in W.
- 5- Omwentelingen per minuut.
- 6- Kan worden gecombineerd met afstandbediening.
- 7- Diesen Apparat können Kinder ab 8 Jahren und Menschen mit körperlichen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen oder Mangel an Erfahrung und Wissen nutzen, wenn Sie unter Aufsicht sind oder ihnen der richtige Umgang mit dem Apparat beigebracht wurde, auf eine sichere Weise und sie die Gefahren, die von ihm ausgehen, verstehen. Kinder sollen nicht mit dem Apparat spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Gebraucher sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

## WARNING

- 1- Bitte lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch bevor Sie mit der Installation beginnen und bewahren Sie es anschließend für evtl. spätere Verwendungen gut auf.
- 2- Zur Vermeidung von Risiken und evtl. Personenschäden sollte der Ventilator direkt an der tragenden Struktur der Decke oder des Gebäudes nach Maßgabe der hier geschriebenen Anleitungen und unter Verwendung der mitgelieferten Werkzeuge installiert werden.
- 3- Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen empfiehlt es sich, vor der Installation des Ventilators das Stromnetz abzuschalten bzw. den Bereich, in dem der Ventilator installiert werden soll, mit dem entsprechenden Trennschalter und dem dazu gehörigen Wandschalter abzutrennen. Es müssen Trennungseinrichtung in die feste Anlage eingebaut werden, gemäß den Installationsvorschriften.
- 4- Die gesamte Verkabelung und elektrischen Anschlüsse müssen in Übereinstimmung mit den jeweiligen nationalen bzw. lokalen Niederspannungsvorschriften ausgeführt werden. Sollten Sie keine Kenntnis von diesen oder der Ausführung von elektrischen Installationen besitzen, muss in jedem Fall ein qualifizierter Elektriker zu Rate gezogen werden.
- 5- In der festen Verlegung muss ein Trennsystem eingebaut werden. Dieses System muss in direktem Kontakt mit den Versorgungsanschlüssen sein und muss eine Trennung der Kontakte an allen Polen haben, die bei Überspannungsbedingungen der Kategorie III zu einer Gesamtabschaltung führt.
- 6- Tz: Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- 7- Zur Vermeidung von Risiken und den Personenschutz darf das Befestigungssystem für die Flügel bei der Installation, beim Auswuchten oder beim Reinigen nicht verbogen werden. Führen Sie niemals fremde Objekte zwischen die drehenden Flügel wenn der Ventilator in Betrieb ist.
- 8- Zur Vermeidung von Feuer, elektrischen Schlägen oder Beschädigungen des Motors darf der Ventilator unter keinen Umständen an den elektrischen Leitungen getragen oder gehoben werden.
- 9- Die Flügel des Ventilators müssen sich mindestens auf einer Höhe von 2,3 m über dem Boden befinden.
- Anmerkung: Die wichtigen Vorsichts-, Sicherheits- und Installationsanweisungen beinhalten nicht alle möglichen Konditionen und Situationen, die auftreten können. Der allgemeine Sinn sollte verstanden werden. Vorsicht und Achtsamkeit sind Faktoren, die nicht in dieses Produkt mit eingebaut werden können. Diese Faktoren müssen von der diese Einheit installierenden, wartenden oder pflegenden Person mitgebracht werden*

## ΕΛΛΗΝΙΚΗ


- 1- εγγύηση κινητήρα 15 / εγγύηση κινητήρα 2 χρόνια.
- 2- Προστασία κλάσης I: Η συσκευή έχει γείωση. Το καλώδιο γείωσης (κίτρινο / πράσινο) πρέπει να συνδεθεί στο κλιπ που φέρει το σύμβολο .
- 3- αντίστροφη λειτουργία
- 4- Κατανάλωση σε βατ, σύμφωνα με την ταχύτητα του μοτέρ
- 5- Στροφές ανά λεπτό
- 6- Δυνατότητα ενσωμάτωσης τηλεχειρισμού.
- 7- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 και πάνω, καθώς και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τους δόθηκε κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τη χρήση της συσκευής ή εφόσον επιβλέπονται, κατανοώντας τους κινδύνους που υπάρχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται όταν

καθαρίζετε ή κάνετε συντήρηση της συσκευής.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- 1- Διαβάστε με προσοχή όλο το εγχειρίδιο, πριν να αρχίσετε την εγκατάσταση και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.
- 2- Για να μειωθεί ο κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού, στερεώστε τον ανεμιστήρα καταθέτιαν στην δομή της βάσης του σπιτιού ή κτιρίου, σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και χρησιμοποιήστε μονάχα τα παρεχόμενα εργαλεία.
- 3- Πριν να εγκαταστήσετε τον ανεμιστήρα, αποσυνδέστε το ρεύμα, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, σβήνοντας τους διακόπτες του κυκλώματος ή τους αποσώζυκτες, που τροφοδοτούν το κιβώτιο παροχής ρεύματος, όπου θα εγκατασταθεί ο ανεμιστήρας και ο συνδεδεμένος διακόπτης τοίχου. Η μέθοδος αποσύνδεσης της κύριας εγκατάστασης πρέπει να είναι σύμφωνη με τους κανονισμούς.
- 4- Όλες οι καλωδιώσεις και συνδέσεις θα πρέπει να γίνουν, σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς ηλεκτρικούς κανόνες και κώδικες. Αν δεν γνωρίζετε καλά τον τρόπο που πρέπει να γίνει η ηλεκτρική εγκατάσταση, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τις υπηρεσίες ενός έμπειρου ηλεκτρολόγου.
- 5- Ένα σύστημα διακοπής πρέπει να ενσωματωθεί στην καλωδίωση. Αυτό το σύστημα πρέπει να είναι άμεσα συνδεδεμένο με τις πρίζες και πρέπει να έχει ένα διαχωριστικό επαφής σε όλους τους πόλους, διασφαλίζοντας την πλήρη αποσύνδεση στην περίπτωση υπέρτασης κατηγορίας III.
- 6- Tz: Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση πελατών ή από παρόμοιο εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- 7- Για να μειωθεί ο κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού, μην διπλώνετε το σύστημα στερέωσης των πτερυγίων, όταν κάνετε την εγκατάσταση, ισορρόπηση, ή καθαρίζετε τον ανεμιστήρα. Ποτέ μην εισάγετε ξένα αντικείμενα ανάμεσα στους έλικες του ανεμιστήρα, όταν περιστρέφονται.
- 8- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή βλάβης στο μοτέρ, μην σηκώνετε, ούτε να φορτώνετε τον ανεμιστήρα, κρατώντας τον από τα ηλεκτροφόρα σύρματα.
- 9- Οι έλικες του ανεμιστήρα δεν μπορεί να μείνουν σε ένα ύψος μικρότερο από 2,3 m από το πάτωμα.
- Οι οδηγίες και οι κανόνες ασφαλείας, που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν μπορούν να προβλέψουν όλες τις συνθήκες και όλες τις καταστάσεις που θα μπορούσαν να παρουσιαστούν. Για εμφανείς λόγους, το παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνει στοιχεία, όπως όλες τις προειδοποιήσεις και την προσοχή. Αυτά οι παράγοντες προσοχής και φροντίδας, πρέπει να γίνουν αποδεκτά από το(α) πρόσωπο(πα) του θέτου σε λειτουργία, συντηρούν και χρησιμοποιούν το προϊόν.*

## РУССКИЙ

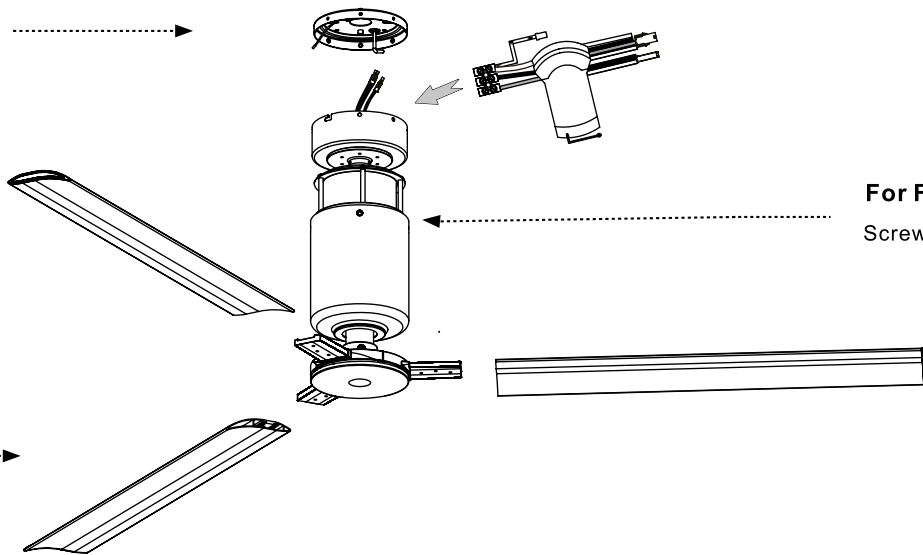
- 1- гарантия двигателя 15 лет гарантия вентилятора 2 года.
- 2- защита класса i: прибор имеет заземление. Провод для заземления (желтый / зеленый) должен быть подсоединен к зажиму, маркированному символом .
- 3- обратная функция.
- 4- потребление в вт, в зависимости от скорости мотора.
- 5- обороты в минуту.
- 6- может включать дистанционное управление.
- 7- Этим устройством могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний, если они прошли инструктив обучения по надлежащему использованию устройства в безопасном месте и понимают риски, связанные с использованием аппарата. Дети не должны играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание аппарата пользователем должно проходить в отсутствии детей.

## REDUPPREDZHENIYA

- 1- Прежде чем приступить к монтажу вентилятора, необходимо внимательно прочесть данный сборник инструкций и сохранить его, поскольку он может понадобиться в будущем.
- 2- Во избежание риска причинения вреда здоровью человека необходимо крепить потолочный вентилятор непосредственно к опорной конструкции дома или здания, соблюдая приведенные здесь инструкции и используя исключительно поставляемые вместе с устройством крепления.
- 3- Чтобы обезопасить себя от поражения электрическим током, прежде чем производить монтаж вентилятора, необходимо отсоединить электричество, выключив переключатели электрической цепи или размыкающие реле, подающие ток в коробку электропитания, где будет установлен вентилятор, а также следует отключить соответствующий настенный выключатель. Разъединители должны быть установлены в соответствии с надлежащими правилами установки аппарата.
- 4- Электрическая проводка и все соединения должны быть выполнены в соответствии с местным сводом правил и норм электрической установки, принятой в той стране, где производится монтаж прибора. Если Вы не знаете точно, как правильно выполнить электрическую установку прибора, необходимо прибегнуть к услугам квалифицированного электрика.
- 5- Фиксированная проводка должна быть включена в систему разъединителей. Такая система должна быть непосредственно связана с клеммами питания и должна иметь расстояние между контактами во всех полюсах, которые должны иметь возможность полностью выключиться в случае перенапряжения категории III.
- 6- Tz: Если шнур был поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисной службой или квалифицированным специалистом для того, чтобы избежать опасности.
- 7- Во избежание риска причинения вреда здоровью человека нельзя сгибать систему крепления, когда производите установку, выравнивание или чистку вентилятора. Ни в коем случае нельзя вставлять посторонние предметы между лопастями вентилятора во время его вращения.
- 8- Во избежание опасности пожара, поражения электрическим током или повреждений мотора не поднимайте и не тяните вниз вентилятор, придерживая его за электрические провода.
- 9- Лопасты вентилятора должны находиться на высоте не менее 2,3 м от пола. *Инструкции и нормы безопасности, содержащиеся в данном руководстве, не могут предусмотреть всех опасных условий и ситуаций, которые могут возникнуть. По вполне понятным причинам, настоящее руководство не может включить в себя такие предостерегающие факторы, как осторожность и бдительность. Эти факторы должны быть приняты во внимание человеком/*



Flat Washer x2  
Spring Washer x2  
Machine Screw x2  
Wood Screw x2



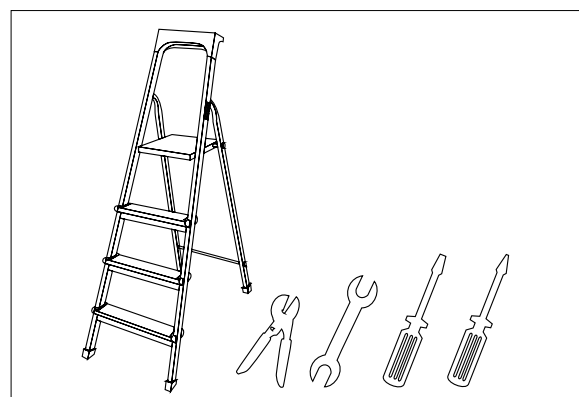
**For Fan Housing:**

Screw x4

Flat washer x 10

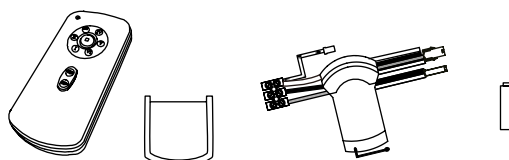


Blade Screw x 10



**Remote** \*Battery Included

\*Receiver Pre-assembly inside the canopy



**Hardware Bag**

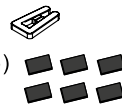
Wood Screw x2



**For Blade Balance :**

Balanced Slide x 1

Weight Block (5G x 6)



**ESPAÑOL - herramientas y materiales necesarios**

Antes de empezar con la instalación, controle si tiene a mano todas las piezas necesarias. Saque el motor del embalaje. Para no dañar las superficies de la carcasa, monte el motor sobre una superficie blanda o utilice la espuma suministrada en el embalaje. No apoye el motor de lado, ya que podría dañarlo.

**CATALÀ - eines i estris necessaris**

Abans de començar l'instal·lació miri que tingui totes les peces necessàries. Treu el motor de la caixa. Per no fer malbé la carcassa munti el motor en una superfície tova o faci servir el protector inclòs a l'emballatge. No posi el motor de costat, el podria fer malbé.

**ENGLISH - tools and materials required**

Verify you have all parts before beginning the installation. Check foam insert closely for missing parts. Remove motor from packing. To avoid damage to finish, assemble motor on soft padded surface or use the original foam inset in motor box. Do not lay fan on its side as this could result in shifting of motor in decorative enclosure.

**FRANÇAIS - outils et matériel requis**

Vérifiez qu'il ne manque aucune pièce avant de commencer l'installation. Recherchez les pièces manquantes éventuelles dans les encarts de mousse. Sortez le moteur du carton d'emballage. Pour éviter de rayer la finition, assemblez le moteur sur une surface douce matelassée ou utilisez la mousse du boîtier moteur. Ne posez pas le ventilateur sur le côté pour ne pas détériorer la finition décorative.

**ITALIANO - attrezzatura necessaria**

Assicurarsi di avere tutti le parti prima di iniziare l'installazione. Controllare attentamente l'imballaggio in caso di parti mancanti. Disimballare il motore. Per evitare danni, assemblare il motore su una superficie morbida o sulla spugna usata per l'imballaggio. Non appoggiare la ventola su di un lato per non provocare uno spostamento del motore.

**PORTUGÊS - ferramentas e materiais necessários**

Verifique se tem todas as peças antes de começar a instalação. Verifique a espuma para ver se existem peças em falta. Retire o motor da embalagem. Para evitar danos no acabamento, monte o motor numa superfície almofadada suave ou use a espuma original dentro da caixa do motor. Não ponha a ventoinha de lado pois pode mover o motor para a carcassa decorativa.

**NEDERLANDS - gereedschap en materiaal dat u nodig hebt**

Controleer of u alle onderdelen hebt vooraleer met de installatie te beginnen. Controleer zorgvuldig of eventueel ontbrekende onderdelen niet in de schuimverpakking gevonden kunnen worden. Neem de motorbehuizing uit de verpakking. Om beschadiging aan de afwerking te voorkomen, monteer de motor op een zachte ondergrond of gebruik de originele schuimverpakking van de motordoes. Leg de ventilator niet op zijn kant daar dit de motor in het decoratieve omhulsel zou kunnen doen verschuiven.

**DEUTSCH - erforderliche werkzeuge und materialien**

Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind, bevor Sie die Installation beginnen. Prüfen Sie das Polstermaterial, wenn ein Teil fehlen sollte. Nehmen Sie den Motor aus der Verpackung. Um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden, bauen Sie den Motor auf einer weichen Unterlage oder auf dem originalen Polstermaterial zusammen. Legen Sie den Ventilator nicht auf die Seite, da dies verursachen kann, dass der Motor aus seinem Gehäuse rutscht.

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ - τoυμeνα εργαλεία και υλικά**

Πριν αρχίσετε την εγκατάσταση, ελέγξτε εάν έχετε κοντά σας όλα τα απαραίτητα κομμάτια. Ελέγξτε εάν η σακούλα που σας παρέχεται περιέχει όλα τα κομμάτια. Βγάλτε τη μηχανή από τη συσκευασία. Για να μην καταστρέψετε τις επιφάνειες του καλύμματος, τοποθετήστε τη μηχανή σε μια μαλακή επιφάνεια ή χρησιμοποιήστε τον αφρό που παρέχεται στη συσκευασία. Μην ακουμπάτε τον κινητήρα στην άκρη, διότι θα μπόρεσε να καταστραφεί.

**РУССКИЙ- список необходимых инструментов и материалов**

Выньте вентилятор из упаковки и проверьте комплектность содержимого. Не выбрасывайте картон, так как в случае, если в течение гарантийного срока потребуется заменить или починить вентилятор, его надо будет отсылать в той упаковке, в которой он был доставлен. Выньте из упаковки все детали. Не кладите двигатель на пол боком, так как это могло бы погнуть или повредить его декоративный корпус.

**ČESKY- požadované materiály a nástroje**

Před zahájením montáže zkontrolujte, zda máte k dispozici všechny potřebné součásti. Vyměte motor z obalu. Pro ochranu skříně před poškozením provádějte montáž motoru na měkké podložce nebo použijte pěnový materiál dodávaný v balení. Motor nepokládejte na bok, mohlo by dojít k jeho poškození.

**POLSKI- narzędzie i potrzebne przyrządy**

Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że pod ręką znajdują się wszystkie potrzebne przyrządy. Wymij silnik z opakowania. Aby nie uszkodzić powierzchni obudowy, silnik należy instalować na miękkiej powierzchni lub należy użyć gąbki dołączone do opakowania. Nie należy ustawiać silnika bokiem, aby go nie uszkodzić.

**БЪЛГАРСКИ - необходими инструменти и материали**

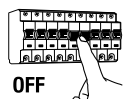
Преди да започнете инсталацията, проверете дали имате под ръка всички необходими части. Извадете мотора от кутията. За предпазване на покривния слой, монтирайте мотора върху мека повърхност или използвайте порестия материал, осигурен в кутията. Не опирайте мотора на една страна, защото може да се повреди.

**SLOVENČINA- požadované nástroje a materiály**

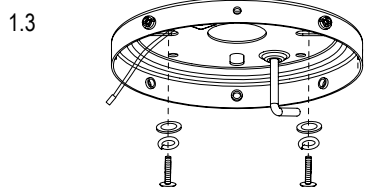
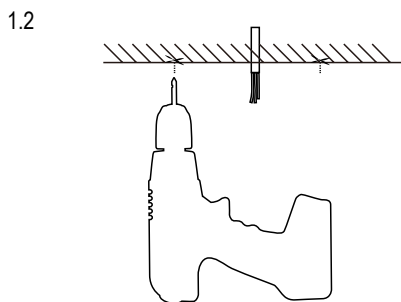
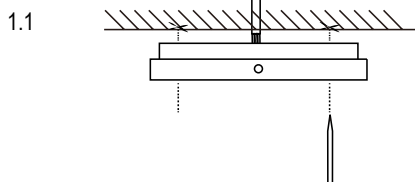
Skôr než začnete s inštaláciou zariadenia, skontrolujte, či máte k dispozícii všetky potrebné súčasti. Vyberte motor z balenia. Položte motor na penu dodanú v balení alebo iný mäkký povrch, aby sa nepoškodil povrch jeho kostry. Neumiestňujte motor na bočnú stranu, pretože by sa mohol poškodiť.

cómo montar el ventilador - com muntar el ventilador - how to install the fan - comment monter le ventilateur - come montare il ventilatore - montar o ventilador - montage des ventilators - installatie van ventilator - οδηγίες τοποθέτησης του ανεμιστήρα - установка вентилятора - návod k závěsné montáži ventilátoru - sposób instalacji wentylatora - монтиране на вентилатора - montáž ventilátora

1



OFF

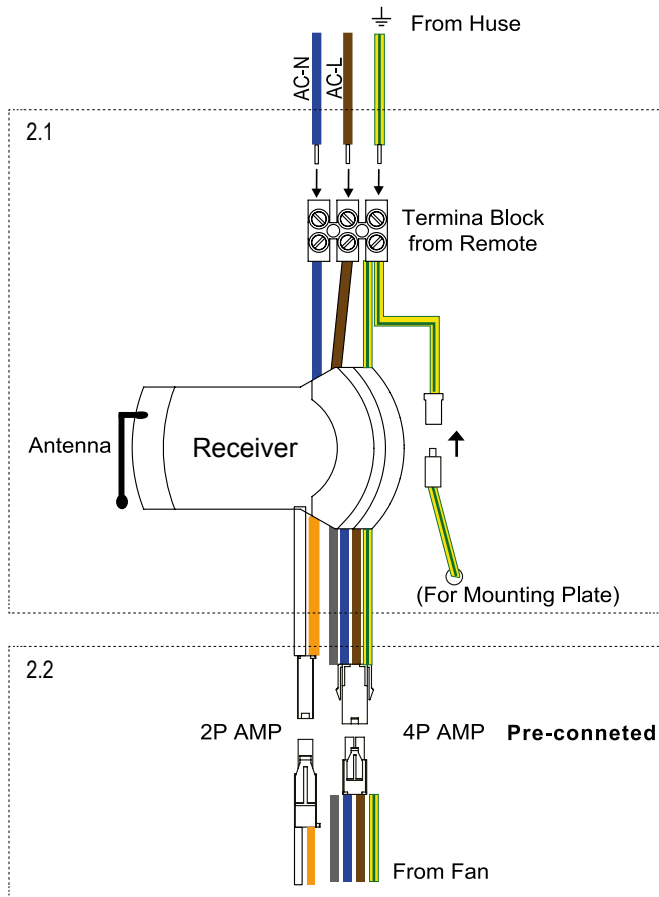


**NOTE:**

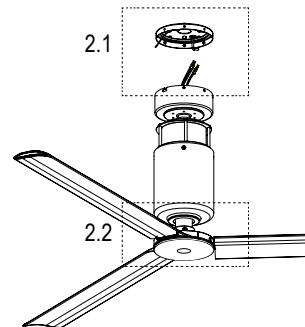
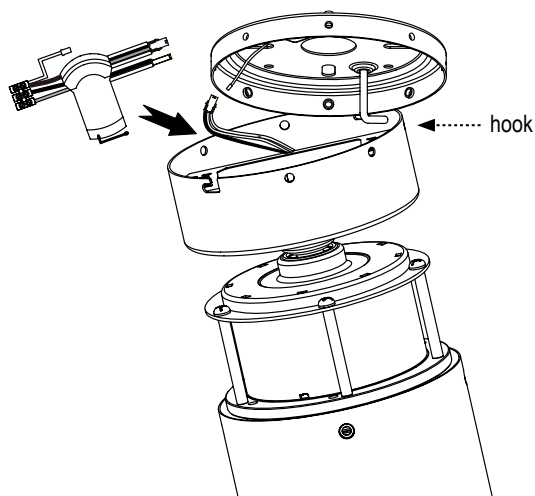
\* Receiver Pre-assembly inside the canopy

\* Wires from receiver and fan motor are pre-connected.

2



1.4



**ESP** Instale el soporte. Asegúrese de que los tornillos quedan bien fijados al techo.

**CAT** Instal·li el suport. Asseguri's que els cargols queden ben fixats al sostre.

**ENG** Hanger bracket installation. Make sure the screws are securely fastened to the ceiling.

**FRA** Installation du support. Vérifiez que les vis sont fermement fixées au plafond.

**ITA** Installazione del supporto. Controllare che le viti siano fissate correttamente al soffitto.

**PORT** Instalação do suporte. Assegure-se de que os parafusos ficam bem fixados ao tecto.

**NDL** Installatie van de bevestigingsplaat. Controleer of de schroeven goed in het plafond bevestigd zijn.

**DEU** Montage der halterung. Versichern Sie sich, dass die Schrauben fest mit der Decke verbunden sind.

**ΕΛΛ** Τοποθέτηση Της Βασής. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες έχουν στερεωθεί καλά στην οροφή.

**РУС** установка опоры. Убедитесь в том, что винты хорошо прикреплены к потолку.

**ČES** instalace montážního kotouče. Ujistěte se, že jsou šrouby ke stropu dobře upevněny.

**POL** instalacja elementu mocującego. Upewnij się, że śruby są przymocowane do sufitu

**БЪЛ** инсталиране на опората. Проверете дали болтовете са добре укрепени към тавана.

**SLO** inštalácia podstavca . Skrutky pevne priskrutkujte k stropu.



faqs - [www.faro.es](http://www.faro.es)

**Important:**

Fan can only be operated by the supplied remote. This fan can not work with a controller wall

**ESP** Asegúrese de que las conexiones son correctas. Si tiene duda consulte con un técnico.

**CAT** Asseguri's que les connexions són correctes. Si té dubte consulti amb un tècnic.

**ENG** Asegúrese de que las conexiones son correctas. If in doubt consult a technician.

**FRA** Assurez-vous que les connexions sont correctes. En cas de doute, veuillez consulter un technicien.

**ITA** Asegúrese de que las conexiones son correctas. In caso di dubbi, consultare un tecnico.

**POR** Assegure-se de que as ligações estão correctas. Em caso de dúvida consulte um técnico.

**NDL** Controleer of de aansluitingen correct zijn. Neem bij twijfel contact op met een technicus.

**DEU** Versichern Sie sich, dass die Anschlüsse richtig durchgeführt wurden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Techniker.

**ΕΛΛ** Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι σωστές. Αν έχετε απορία, συμβουλευτείτε τεχνικό.

**РУС** Убедитесь в правильности подключения. Если у вас есть сомнения, проконсультируйтесь с техническим специалистом.

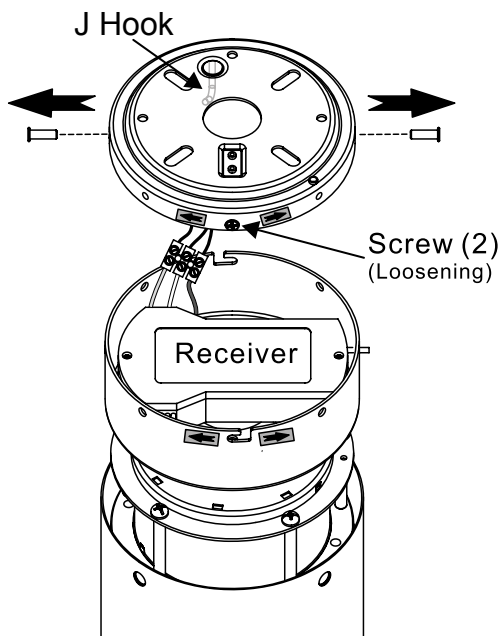
**ČES** Překontrolujte správnost zapojení vodičů. V případě nejasností kontaktujte odborníka.

**POL** Upewnij się, że podłączenia zostały ustawione prawidłowo. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z technikiem.

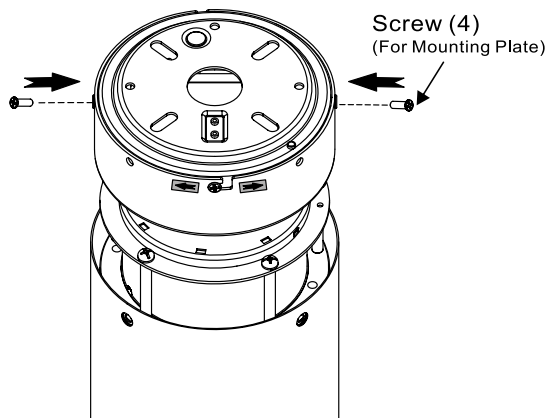
**БЪЛ** Проверете дали връзките са правилни. Консултирайте се с техник в случай на съмнение.

**SLO** Uistite sa, že je všetko správne zapojené. V prípade pochybností sa poraďte s elektrikárom.

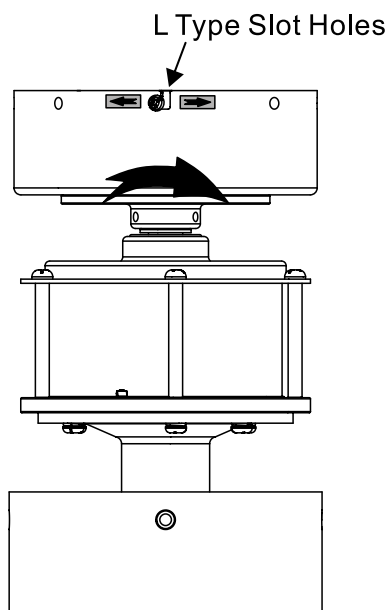
3



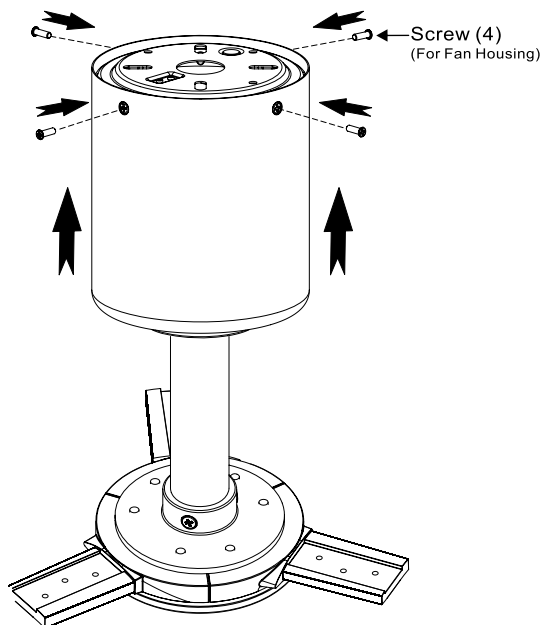
5



4



6



**ESP** Instale del florón.

**DEU** Canopy installation.

**CAT** Instal·li lembellidor.

**ΕΛΛ** Εγκατάσταση canopy.

**ENG** Canopy installation .

**РУС** Canopy установка.

**FRA** Installation du canopy.

**ČES** Canopy montáž.

**ITA** Installazione della copertura.

**POL** instalacja canopy.

**PORT** Instalação dossel.

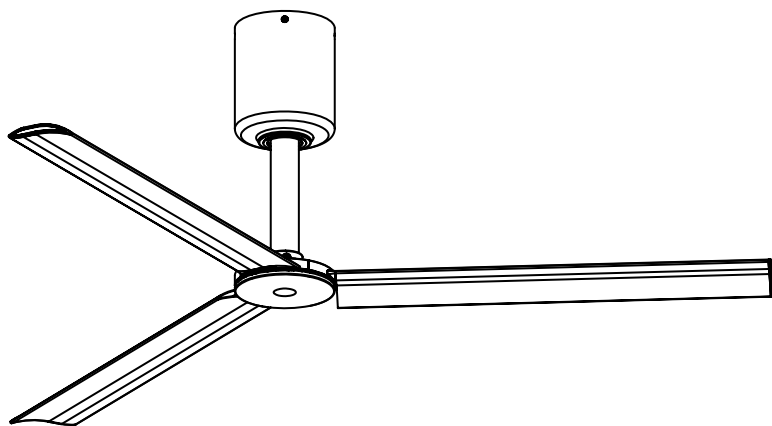
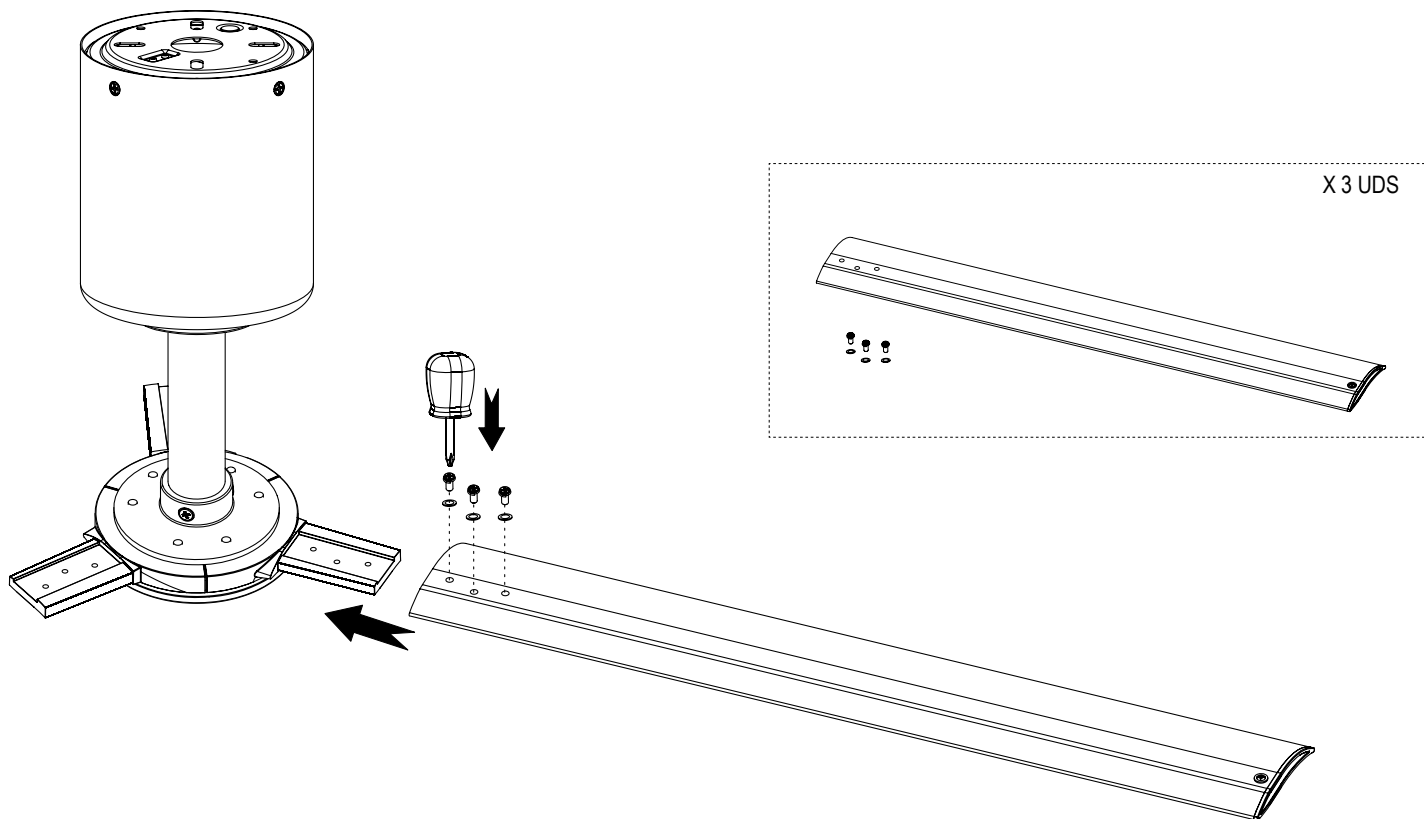
**БЪЛ** балдахин монтаж.

**NDL** Canopy installatie.

**SLO** Canopy montažo.



7



**ESP** Monte las palas. Asegúrese de que los tornillos quedan bien apretados.

**CAT** Munti de les pales. Assegurís que els cargols queden ben apretats.

**ENG** Hanging the fan. Make sure the screws are tightened.

**FRA** Montage des pales. Assurez-vous que les vis sont bien serrées.

**ITA** Montaggio delle pale. Controllare che le viti siano fissate correttamente.

**PORT** Montagem das pás. Assegure-se de que os parafusos ficam bem apertados.

**NDL** Plaatsen van de bladen. Controleer of de schroeven goed zijn aangedraaid.

**DEU** Montage der Flügel. Versichern Sie sich, dass die Schrauben fest angezogen sind.

**ΕΛΛ** Τοποθέτηση των πτερυγίων. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες είναι καλά σφιγμένες.

**РУС** Установка лопастей. Убедитесь в том, что винты хорошо зажаты.

**ČES** Montáž lopatek. Ujistěte se, že jsou šrouby dobře dotaženy.

**POL** Instalacja skrzydeł. Upewnij się, że śruby są mocno zamocowane.

**БЪЛ** Монтаж на комплекта за осветление. Проверете дали болтовете са добре затегнати.

**SLO** Montáž lopatiek. Pevne dotiahnite jednotlivé skrutky.

**control remoto precodificado - control remot precodificat - pre-coded remote control - télécommande pré-codée - pre-codificati telecomando - pré-codificada controlo remoto - vorcodierten Fernbedienung - voorgecodeerde afstandsbediening - προ-κωδικοποιημένες τηλεχειριστήριο - предварително кодированный пульт дистанционного управления - pre-kódovaný diaľkové ovládání - wstępnie zakodowany pilot - предварително кодирани дистанционно управление - pre-kódované diaľkové ovládanie**

①

**ESP**

Velocidades del ventilador (I lenta -- VI rápida)

**CAT**

Velocitats del ventilador (I lenta -- VI ràpida)

**ENG**

Fan speeds (I low -- VI high)

**FRA**

Vitesses du ventilateur (I lente - VI rapide)

**ITA**

Velocità di ventilazione (I lento - VI veloce)

**POR**

Velocidades da ventoinha (I lento - VI rápido)

**NDL**

Lüfterdrehzahlen (I niedrige -- VI hohe)

**DEU**

Ventilator snelheden (I laag -- VI hoog)

**ΕΛΛ**

Ταχύτητες Ανεμιστήρα (I Χαμηλή -- VI Υψηλή)

**РУС**

Скорость вращения вентилятора (I низкая -- VI высокая)

**ČES**

Rychlosti Ventilátoru (I Nízké VI Vysoké)

**POL**

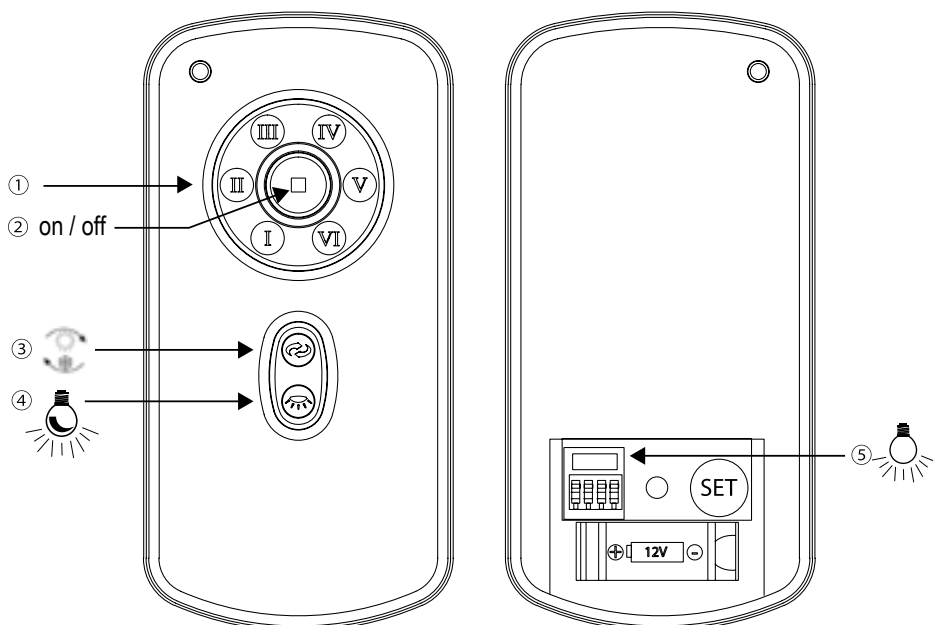
Prędkości wentylatora (I niskie -- VI wysokie)

**БЪЛ**

Скоростта на вентилатора (I ниско -- VI високо)

**SLO**

Rýchlosti ventilátora (I s nízkym -- VI vysokým)



③

**ESP**

Función inversa.

**POR**

Função inversa.

**РУС**

обратная функция.

**CAT**

Funció inversa

**NED**

Inverse Funktion.

**ČES**

Inverzní funkce.

**ENG**

Reverse function.

**DEU**

Omgekeerde functie.

**POL**

Funkcja odwrotna.

**FRA**

Fonction inverse.

**ΕΛΛ**

αντίστροφη λειτουργία

**БЪЛ**

обратна функция.

**ITA**

Funzione inversa.

**ΕΛΛ**

αντίστροφη λειτουργία.

**SLO**

Inverzná funkcia.

④

**optional light kit**

see on  
www.faro.es

**ESP**

NOTA: Al encender el ventilador PRIMERA VEZ, empiece utilizando la velocidad más alta y a continuación elija una velocidad inferior.

Se necesitan entre 120-150 segundos para que el ventilador DC responda a la selección de la velocidad. El motor CD tiene un sensor controla la entrada de corriente en el motor.

**CAT**

NOTA: En encendre el ventilador PRIMERA VEGADA, comenci utilitzant la velocitat més alta i després seleccionant una velocitat inferior.

Es necessiten entre 120-150 segons perquè el ventilador DC respongui a la selecció de la velocitat. El motor CD té un sensor controla l'entrada de corrent al motor.

**ENG**

Note: when you turn on the fan the first time or switch the main power to the controller, you need star the fan on high speed first, and then choose a lower speed.

A 120-150 seconds is required to allow the dc fan to respond to the remote each speed or fan direction selections, as dc fan incorporate a sensor control which controls the power to the motor.

**FRA**

REMARQUE: Lorsque vous allumez le ventilateur d'abord, commencez avec la plus grande vitesse, puis choisissez une vitesse plus faible. 120-150 secondes sont nécessaires pour répondre à la sélection DC vitesse du ventilateur. Le moteur à courant continu a un capteur de contrôle du courant d'entrée sur le moteur.

**ITA**

NOTA: Quando si accende il primo fan, iniziare ad usare la massima velocità e quindi scegliere una velocità inferiore. 120-150 secondi sono necessari per rispondere alla selezione della velocità del ventilatore DC. Il motore DC ha un sensore controlla la corrente di ingresso al motore.

**POR**

NOTA: Quando você liga o primeiro fã, começar a usar a velocidade mais alta e, em seguida, escolha uma velocidade mais baixa. 120-150 segundos são necessários para responder à seleção da velocidade do ventilador DC. O motor de corrente contínua tem um sensor controla a corrente de entrada para o motor.

**NDL**

OPMERKING: Wanneer u de ventilator eerste bocht de slag met de hoogste snelheid en kies dan een lagere snelheid.

120-150 seconden zijn nodig om te reageren op de DC-snelheid van de ventilator selectie. De DC motor een sensor bepaalt de stroomingang de motor.

**DEU**

HINWEIS: Wenn Sie den Lüfter drehen Sie starten zunächst mit der höchsten Geschwindigkeit und wählen Sie eine niedrigere Geschwindigkeit.

120-150 Sekunden sind nötig, um an die DC-Lüfter Auswahl zu reagieren. Der Gleichstrommotor weist einen Sensor steuert den Strom in die Motorsteuerung.

**ΕΛΛ**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ενεργοποιείτε τον ανεμιστήρα Πρώτον, ξεκινήστε με την υψηλότερη ταχύτητα και στη συνέχεια επιλέξτε μια χαμηλότερη ταχύτητα. Οι 120-150 δευτερόλεπτα για να ανταποκριθεί στην ταχύτητα ανεμιστήρα επιλογή DC. Ο κινητήρας DC έχει ένας αισθητήρας ελέγχει την τρέχουσα είσοδο στον κινητήρα.

**РУС**

Примечание: При включении вентилятора Во-первых, начать использование максимальной скорости, а затем выбрать более низкую скорость. 120-150 секунд необходимо ответить на выбор скорости вентилятора постоянного тока. Двигатель постоянного тока имеет датчик входного тока в двигатель.

**ČES**

Poznámka: Po zapnutí ventilátoru PRVNÍ, začít používat nejvyšší rychlost a pak zvolit nižší rychlost. 120-150 sekund je třeba reagovat na rychlosti ventilátoru DC výběru. DC motor má senzor ovládá současný vstup do motoru.

**POL**

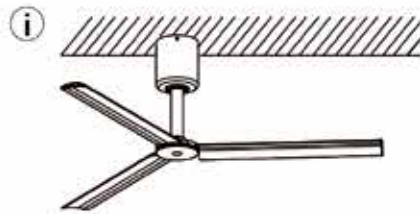
UWAGA: Po włączeniu wentylatora FIRST, rozpocząć korzystanie z najwyższą prędkość, a następnie wybrać mniejszą prędkość. 120-150 sekund są potrzebne, aby odpowiedzieć na wybór prędkości wentylatora DC. Silnik prądu stałego ma czujnik steruje obecną wejście do silnika.

**БЪЛ**

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато включите вентилатора за първи път, започнете да използвате най-високата скорост и след това изберете по-ниска скорост. 120-150 секунди са нужни, за да отговори на избора DC скоростта на вентилатора. Двигатели за постоянен ток има сензор контролира входа към двигателя

**SLO**

Poznámka: Po zapnutí ventilátora PRVEJ, začať používať najvyššiu rýchlosť a potom zvoliť nižšiu rýchlosť. 120-150 sekúnd je potrebné reagovať na rýchlosti ventilátora DC výberu. DC motor má senzor ovláda súčasný vstup do motora.



**1**

**2**

12V 23AE battery x 1 pc (incl)

**3**

ON

**4**

3-5 SECONDS

**5** *i* automatically!

7.1 1.5 minutes

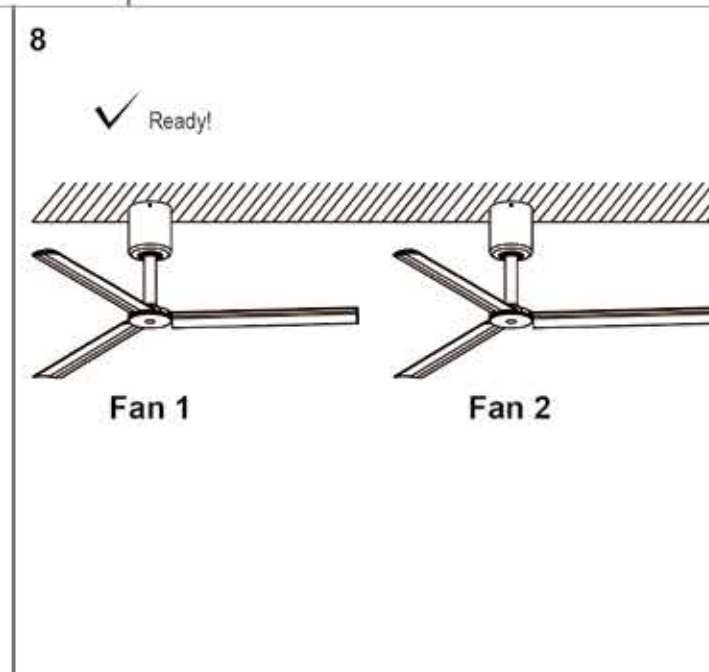
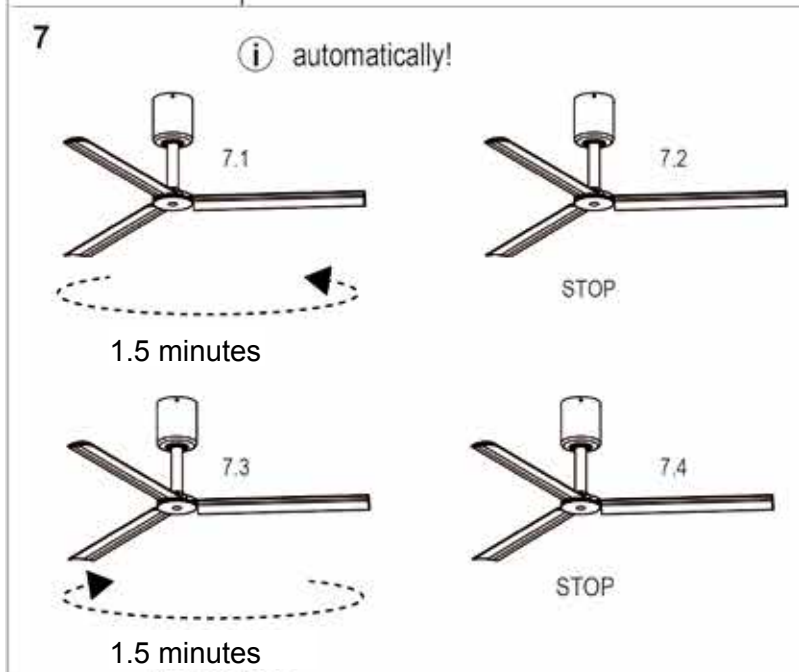
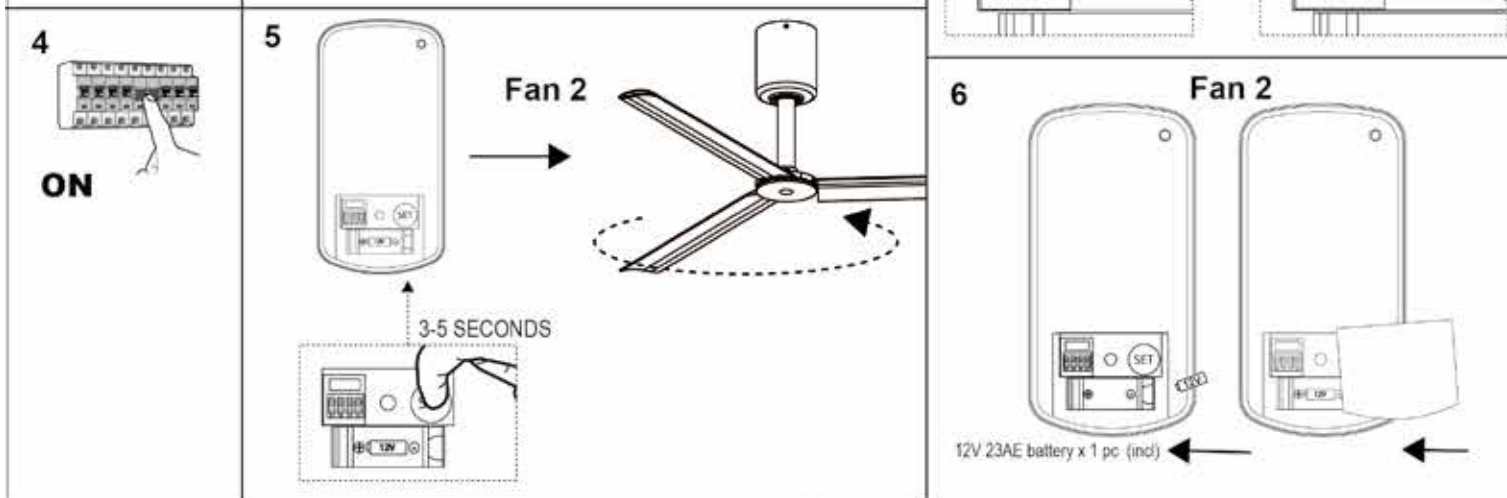
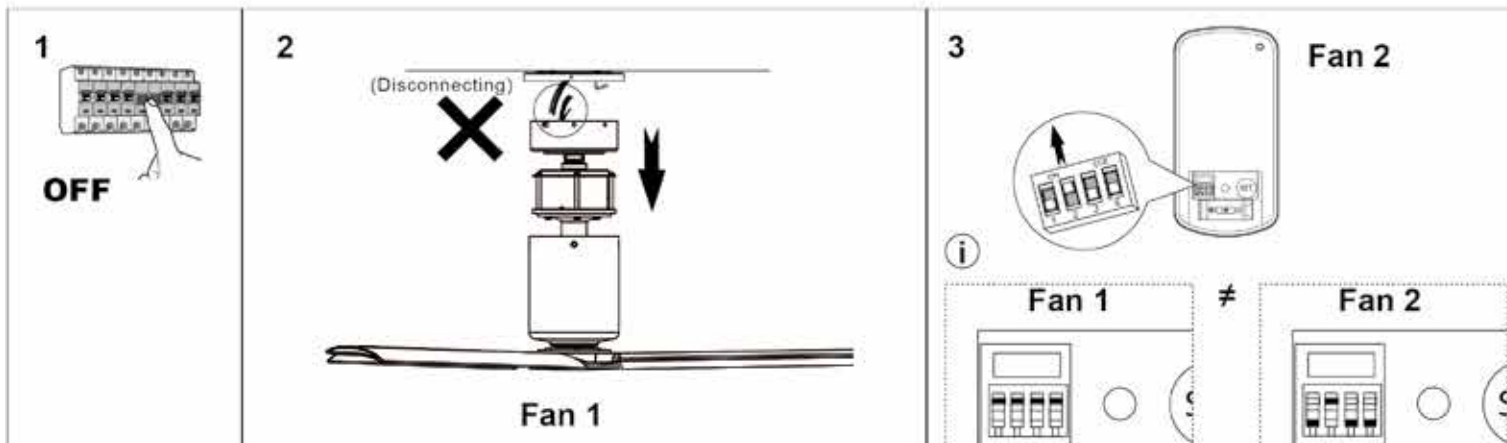
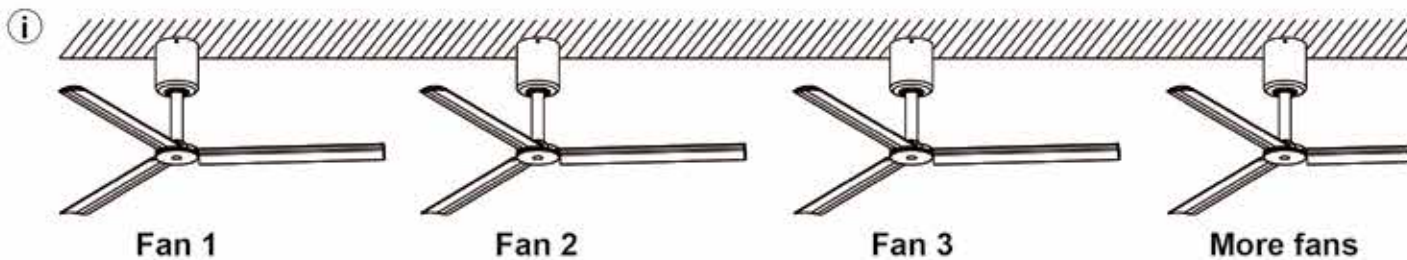
7.2 STOP

7.3 1.5 minutes

7.4 STOP

**6** ✓ Ready!

Total time 3 minutes



## ESPAÑOL

### MANTENIMIENTO

1. Debido al movimiento natural del ventilador, algunas conexiones podrían soltarse. Revisar las conexiones de soporte, los soportes y las fijaciones de las palas dos veces al año. Asegurar que estén firmes.
2. Limpiar el ventilador para ayudar a mantener su apariencia de nuevo por años. No usar agua para limpiar; se puede dañar el motor, o la madera, o posiblemente causar electrochoque.
3. Usar solamente un paño suave para evitar rayar el acabado. El cromado esta sellado con una capa de laca para minimizar la decoloración o deslustre.
4. No es necesario engrasar el ventilador. El motor tiene rodamientos lubricados permanentemente.

### GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

El ventilador no arranca

1. Revisar los fusibles o interruptor de circuitos principales y secundarios.
2. Revisar las conexiones del bloque de terminales según lo indicado en la instalación.

ATENCIÓN: Asegurar de cortar la electricidad principal.

3. Asegurar que el interruptor deslizante esté firmemente en la posición de arriba o abajo. El ventilador no funciona cuando el interruptor está en la mitad.
4. Asegurar que se quitaron las lengüetas estabilizadoras del motor.
5. Si el ventilador todavía no funciona, llamar a un electricista cualificado. No tratar de reparar las conexiones eléctricas internas sin tener experiencia para hacerlo.

#### El ventilador hace ruido

1. Asegurar que todos los tornillos en la caja del motor estén apretados.
2. Asegurar que los tornillos que fijan el soporte de la paleta al motor estén apretados.
3. Si se usa un conjunto de luces opcional, asegurar que los tornillos que sujetan las pantallas de vidrio estén apretadas a mano. Asegurar que la bombilla esté bien firme en el receptáculo y que no este tocando la pantalla de vidrio. Si la vibración persiste, sacar la pantalla e instalar una bande de caucho de ¼" en el cuello de la pantalla de vidrio para que actúe de aislante. Reponer la pantalla y apretar los tornillos contra la banda de caucho.
4. Algunos motores son sensibles a las señales de los controles de velocidad variable de estado sólido. NO USAR este tipo de control.
5. Permitir un periodo de asentamiento de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen después de este periodo.

#### El ventilador se bambolea

Todas las palas están contrapesadas y agrupadas por peso. Las maderas naturales varían en densidad, lo cual puede causar el bamboleo del ventilador aunque las palas estén emparejadas por peso. Los procedimientos siguientes deben eliminar la mayoría del bamboleo. Revisar el bamboleo después de cada paso.

1. Revisar que todas las palas estén firmemente atornilladas en los soportes de las palas.
  2. Asegurar que todos los soportes de las palas estén firmemente sujetos al motor.
  3. Asegurar que el escudete y los soportes de montaje estén firmemente apretados a la viga del techo.
  4. La mayoría de los problemas de bamboleo del ventilador se deben a que los niveles de las palas están desiguales. Comprobar este nivel seleccionando un punto en el techo encima de la punta de una de las palas. Medir esta distancia manteniendo la medida dentro de 1/8", girar el ventilador hasta que la próxima pala quede en posición para medida. Repetir con cada pala. Si no todos los niveles son iguales, se pueden ajustar de la siguiente manera. Para ajustar la punta de una pala hacia abajo, insertar una arandela (no suministrada) entre la pala y el soporte de la pala en el tornillo más cerca del motor. Para ajustar la punta de una pala hacia arriba, insertar la arandela (no suministrada) entre la pala y el soporte de la pala en los dos tornillos más lejos del motor.
- Si el bamboleo de la pala todavía es notorio, intercambiar dos palas adyacentes para redistribuir el peso y posiblemente lograr un funcionamiento más suave.

## CATALA

### MANTENIMENT

1. A causa del moviment natural del ventilador, algunes connexions podrien deixar-se anar. Revisar les connexions de suport, els suports i les fixacions de les pales dues vegades a l'any. Asegurar que estiguin fermes.
2. Neteja el ventilador per ajudar a mantenir la seva aparença de nou per anys. No feu servir aigua netejar; es pot fer malbé el motor, la fusta o provocar xocs elèctrics.
3. Feu servir solament un drap suau per evitar ratllar l'acabat. El cromat està segellat amb una capa de laca per minimitzar la perda de color i la lluentor.
4. No és necessari engrèixar el ventilador. El motor té rodaments llubricats permanentment.

### GUÍA DE LOCALITZACIÓ D'AVARIES

El ventilador no arrenca

1. Revisar els fusibles o interruptor de circuits principals i secundaris.
2. Revisar les connexions del bloc de terminals segons l'indicat en la instal·lació.

ATENCIÓ : Asegurar de tallar l'electricitat principal.

3. Asegurar que l'interruptor lliscant estigui fermament en la posició d'a dalt o a baix. El ventilador no funciona quan l'interruptor està en la meitat.
4. Asegurar que es van llevar les llengüetes estabilizadoras del motor.
5. Si el ventilador encara no funciona, cridar a un electricista qualificat. No tractar de reparar les connexions elèctriques internes sense tenir experiència per fer-ho.

#### El ventilador fa soroll

1. Asegurar que tots els cargols en la caixa del motor estiguin atapeïts.
2. Asegurar que els cargols que fixen el suport de la paleta al motor estiguin atapeïts.
3. Si s'usa un conjunt de llums opcional, assegurar que els cargols que subjecten les pantalles de vidre estiguin estretes a mà. Asegurar que la bombeta estigui ben ferma en el receptacle i que no est tocant la pantalla de vidre. Si la vibració

persisteix, treure la pantalla i instal·lar una \*bande de cautxú de ¼" en el coll de la pantalla de vidre perquè actuï d'aïllant. Reposar la pantalla i estrènyer els cargols contra la banda de cautxú.

4. Alguns motors són sensibles als senyals dels controls de velocitat variable d'estat sòlid. NO UTILITZAR aquest tipus de control.
5. Permetre un període d'assentament de 24 hores. La majoria dels sorolls associats amb un ventilador nou desapareixen després d'aquest període.

#### El ventilador es tintineja

Totes les pales estan contrapesades i agrupades per pes. Les fustes naturals varien en densitat, la qual cosa pot causar el tintinejo del ventilador encara que les pales estiguin aparellades per pes. Els procediments següents han d'eliminar la majoria del tintinejo. Revisar el tintinejo després de cada pas.

1. Revisar que totes les pales estiguin fermament cargolades en els suports de les pales.
2. Asegurar que tots els suports de les pales estiguin fermament subjectes al motor.
3. Asegurar que el \*escudete i els suports de muntatge estiguin fermament estrets a la biga del sostre.
4. La majoria dels problemes de tintinejo del ventilador es deuen al fet que els nivells de les pales estan desiguals. Comprovar aquest nivell seleccionant un punt en el sostre damunt de la punta d'una de les pales. Mesurar aquesta distància mantenint la mesura dins d'1/8", girar el ventilador fins que la propera pala quedi en posició per a mesura. Repetir amb cada pala. Si no tots els nivells són iguals, es poden ajustar de la següent manera. Per ajustar la punta d'una pala cap avall, inserir una volandera (no subministrada) entre la pala i el suport de la pala en el cargol més prop del motor . Per ajustar la punta d'una pala cap amunt, inserir la volandera (no subministrada) entre la pala i el suport de la pala en els dos cargols més lluny del motor .

Si el tintinejo de la pala encara és notori, intercanviar dues pales adjacents per redistribuir el pes i possiblement aconseguir un funcionament més suau.

## ENGLISH

### MAINTENANCE

1. As fans tend to move during operation, some connections may loosen. Check the supporting screws, brackets and blade attachments twice a year to ensure that they are secure.
2. Cleaning the fan helps to maintain its appearance for years. Do not use water when cleaning. This could damage the motor or the blades and could cause electrocution.

3. Use a soft brush or lint-free cloth to prevent scratching the surface.

4. There is no need to oil the motor as the bearings are permanently lubricated

### TROUBLE-SHOOTING GUIDE

#### The fan does not start

1. Check the fuses and circuit breakers.
2. Review the connections of the terminal block according to the indications in the installation.

Ensure the power is off before doing this.

3. Make sure that the sliding switch is firmly in the position of up or down. The ventilator does not work when the button is in the middle.

4. Make sure that the stabilizing tongue-pieces of the motor are off.

5. Finally if the fan will not start call an electrician do not attempt to touch the internal parts.

#### The fan is noisy

1. Check that the screws in the motor casing are attached correctly.
2. Check that the screws fastening the blade brackets to the engine block are properly tightened.
3. If using an optional light fitting, ensure the glass is properly fitted and / or the screws holding the glass are firm.
4. If a solid state speed control has been fitted this can cause noises in the motor do not use these control.
5. Allow at least 24 hours for the fan to settle, as many noise will go away. Each blade set is weighed and is a complete set, if installing more than one fan do not mix the blades as this can cause wobble.

#### The fan oscillates

1. Check the blades are securely fastened to the holders.
2. Check the blade holders are tight on the motor
3. Ensure the mounting bracket is properly screws to the ceiling.
4. Interchange opposite blade sets if need be

In general , wobble is caused by the blade not cutting the air at the same point measure down from the ceiling and make sure each blade is at the same height to the ceiling, if they are not a small adjustment can be made by hand by slightly bending the blade and bracket. If a major adjustment is needed insert a washer (not provided)

## FRANÇAIS

### ENTRETIEN

1. En raison du mouvement naturel du ventilateur, certaines connexions peuvent se desserrer. Vérifier les connexions du support, les supports et les fixations de pale deux fois par an. S'assurer qu'elles soient fermement serrées.
2. Nettoyer périodiquement le ventilateur pour bien maintenir son aspect au fil des ans. Ne pas nettoyer à l'eau. Ceci pourrait endommager le moteur, ou le bois ou même causer une électrocution.
3. N'utiliser qu'une brosse souple ou un chiffon non pelucheux pour éviter de rayer le fini. Le plaquage est scellé avec une couche de laque pour minimiser les décolorations ou le ternissement.
4. Inutile d'huiler votre ventilateur. Le moteur a des roulements lubrifiés à vie.

### GUIDE DE DÉPANNAGE

#### Le ventilateur ne démarre pas

1. Vérifier le fusible principal et les fusibles secondaires ou les disjoncteurs.



### De ventilator start niet

1. De hoofd- en secundaire stoppen en schakelaar van het circuit controleren.
2. De verbindingen van het klemblok controleren zoals aangegeven voor de installatie.  
OPGELET: ervoor zorgen dat de hoofdschakelaar van de elektriciteit onderbroken is.
3. Controleren of de schuifschakelaar duidelijk in de positie naar boven of naar beneden staat. De ventilator werkt niet indien de schakelaar in de helft staat.
4. Ervoor zorgen dat de stabilisatorbladen van de motor werden verwijderd.
5. Indien de ventilator nog niet werkt, haal er dan een professioneel elektricien bij. Niet proberen om de interne elektrische verbindingen te herstellen zonder dat u over de nodige ervaring beschikt om dat te doen.

### De ventilator maakt lawaai

1. Ervoor zorgen dat alle schroeven in de motorkast vast zitten.
2. Ervoor zorgen dat de schroeven die de drager van het blad aan de motor bevestigen vast zitten.
3. Indien een optionele lichtkit wordt gebruikt, ervoor zorgen dat de schroeven die de glazen bladen handmatig zijn vastgedrukt. Ervoor zorgen dat de gloeilamp mooi stevig zit in de bak en dat de lamp het glazen scherm niet raakt. Indien de trilling voortduurt, het schermje uithalen en een strook rubber van ¼" aanbrengen aan de boord van het glazen scherm opdat het zou dienen als isolator. Het scherm terugplaatsen en de schroeven indrukken tegen de rubberen strook.
4. Enkele motoren zijn gevoelig voor de signalen van de variabele snelheidscontrole. Dit soort controle NIET GEBRUIKEN.
5. Er is een aanpassingstijd nodig van 24 uur. De meeste geluiden die een nieuwe ventilator maakt verdwijnen na deze termijn.

### De ventilator schommelt heen en weer

Alle bladen hebben een tegengewicht en zijn gegroepeerd per gewicht. Het natuurlijk gewicht varieert in dichtheid, wat de ventilator kan doen schommelen, niettegenstaande het feit dat de bladen een paar vormen per gewicht. De volgende stappen moeten in de meeste gevallen het schommelen kunnen vermijden. Controleer de schommeling na elke pas.

1. Controleer of alle bladen stevig zijn vastgeschroefd in de bladragers.
2. Ervoor zorgen dat alle dragers van de bladen stevig zijn bevestigd aan de motor.
3. Ervoor zorgen dat het beschermplaatje en de montagedragers stevig bevestigd zijn aan de balk van het plafond.
4. De meeste problemen in verband met het schommelen van de ventilator hebben te maken met de ongelijke niveaus van de bladen. Dit gekozen niveau controleren op één punt van het plafond boven het punt van één van de twee bladen. Deze afstand meten zoals en de verhouding moet kleiner dan 1/8" zijn, de ventilator draaien zodat het volgende blad in de juiste positie hangt om gemeten te worden. Herhaal dit procédé met elk blad. Indien niet alle niveaus gelijk zijn, dan kunnen ze op de volgende manier worden aangepast. Om het punt van het ene blad naar het andere naar beneden af te stellen voegt u best een sluitplaatje in (niet meegeleverd) tussen het blad en de bladdrager in de schroef die zich het dichtst bij de motor bevindt. Om het punt van een blad naar boven toe af te stellen, voegt u best een sluitstukje in (niet meegeleverd) tussen het blad en de bladdrager in de schroeven die het verst verwijderd zijn van de motor.

Indien de ventilator dan nog schommelt, dan wisselt u best twee aangrenzende bladen om het gewicht te herverdelen en te zorgen voor een vlottere werking.

### **DEUSTCH**

#### INSTANDHALTUNG

1. Infolge der natürlichen Bewegung des Ventilators könnte es dazu kommen, dass sich einige Anschlüsse lösen. Überprüfen Sie deshalb zweimal jährlich die Anschlüsse der Halterungen, die Halterungen und die Befestigungen der Flügel. Vergewissern Sie sich, dass sie fest angeschraubt sind.
2. Den Ventilator reinigen, um diesem noch jahrelang ein neues Aussehen zu verleihen. Für die Reinigung kein Wasser benutzen, dieses könnte dem Motor schaden und dem Holz des Ventilators, als auch einen Kurzschluss auslösen.
3. Nur ein weiches Tuch verwenden um zu verhindern, dass die äußere Schicht des Ventilator verkratzt wird. Die Verchromung ist mit einer Lackschicht versiegelt, damit sie nicht farb- und glanzlos wird.
4. Eine Schmierung des Ventilators ist nicht notwendig. Der Motor verfügt über permanent geölte Wälzlager.

#### ANLEITUNG ZUR FEHLERERMITTLUNG

##### Der Ventilator setzt sich nicht in Gang

1. Die Sicherungen und Schalter am Hauptstrom- und Nebenstromkreislauf prüfen.
2. Die Anschlüsse am Kasten für Endanschlüsse, gemäß den Anweisungen für die Installation, überprüfen.
3. ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Hauptleitung ausgeschaltet ist.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Gleitschalter ganz genau auf der Position "Oben" oder auch auf der Position "Unten" steht. Der Ventilator funktioniert nicht, wenn sich der Schalter in der Mitte befindet.
4. Überprüfen, ob die Keilfedern zur Stabilisierung des Motors herausgenommen worden sind.
5. Sollte der Ventilator immer noch nicht funktionieren, dann muss ein qualifizierter Elektriker gerufen werden. Auf keinen Fall versuchen die inneren elektrischen Anschlüsse zu reparieren, wenn man keine Erfahrung von diesem Fachbereich besitzt.

##### Der Ventilator verursacht Geräusche

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben am Gehäuse des Motors angezogen sind.
2. Überprüfen, ob die Schrauben, die die Halterung der Flügel an den Motor befestigen, festgezogen sind.
3. Sollte man eine andere Einheit von Lichtern benutzen, als die angegebene, muss man sich vergewissern, dass die Schrauben, die die Glasabschirmung festhalten, von Hand angezogen worden sind. Sich vergewissern, dass die Glühbirne fest in ihrer Fassung sitzt und dass sie die Glasabschirmung nicht berührt.

- Sollten die Vibrationen des Ventilators weiterhin bestehen bleiben, muss die Glasabschirmung herausgenommen werden und ein Gummiband von ¼" am Hals der Abschirmung, zwecks Abdichtung, eingesetzt werden. Die Glasabschirmung wieder einsetzen und die Schrauben gegen das Gummiband festziehen.
4. Einige Motore reagieren sehr sensibel auf Signale von variierbaren Vorrichtungen zur Geschwindigkeitskontrolle. Diese Art von Kontrollregulierer sollte man NICHT BENUTZEN.
5. Dem Ventilator eine Einlaufzeit von 24 Stunden gewähren. Die meisten Geräusche, die ein neuer Ventilator aussendet, verschwinden nach Ablauf dieser Zeitspanne von selbst.

##### Der Ventilator schaukelt hin und her

Alle Flügel sind ausbalanciert und nach Gewicht gruppiert. Das Naturholz ist von unterschiedlicher Dicke und dieser Umstand kann das hin und her Schaukeln des Ventilators verursachen, obwohl die Flügel dem jeweiligen Gewicht nach angeglichen wurden. Folgende Anweisungen werden die am meisten vorkommenden Schaukelbewegungen beheben. Überprüfen Sie nach jeder durchgeführten Anweisung, ob das Schaukeln noch weiterhin besteht.

1. Prüfen, ob alle Flügel fest an die Halterungen angeschraubt sind.
2. Prüfen, ob alle Halterungen fest mit dem Motor verbunden sind.
3. Prüfen, ob die Schutzverstärkungen und die Halterungen für die Montage fest mit den Deckenbalken verankert sind.
4. In den meisten Fällen wird das Schaukeln des Ventilator durch eine ungleiche Nivellierung der Flügel hervorgerufen. Prüfen Sie die gewählte Höhen-Nivellierung an dem Punkt an der Decke, der sich direkt über die Spitze des Flügel befindet. Messen Sie nun die Entfernung wie es zu sehen ist, achten Sie darauf sich an die Maße innerhalb von 1/8" halten. Nun den Ventilator drehen bis sich der nächste Flügel in der Position befindet, in der die Messung vorgenommen werden kann. Diesen Vorgang mit jedem einzelnen Flügel wiederholen. Sollten die Abmessungen unterschiedlich ausfallen, können diese auf die folgende Weise justiert werden. Um die Spitze eines Flügels nach unten zu justieren, muss eine Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) in die Schraube eingesetzt werden, die sich, zwischen dem Flügel und der Halterung des Flügels, in der unmittelbaren Nähe des Motors befindet. Um die Spitze eines Flügels nach oben zu justieren, muss eine Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) in die beiden Schrauben eingesetzt werden, die zwischen dem Flügel und der Halterung des Flügels am weitesten entfernt von dem Motor sind. Sollte das Schaukeln der Flügel immer noch bemerkenswert sein, wechseln Sie zwei angrenzende Flügel untereinander aus, um das Gewicht erneut zu verteilen und dadurch möglicherweise eine bessere Funktion des Ventilators zu erreichen..

### **ΕΛΛΗΝΙΚΗ**

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Λόγω της φυσικής κίνησης του ανεμιστήρα, ορισμένες συνδέσεις μπορεί να αποσυνδεθούν. Ελέγχετε τις συνδέσεις της βάσης στήριξης, τα στηρίγματα και τις στερεώσεις όλων των πτερυγίων, δυο φορές τον χρόνο. Βεβαιωθείτε ότι να είναι σταθερά.
2. Καθαρίζετε τον ανεμιστήρα για να βοηθήσετε το να διατηρείται σαν καινούργιος για πολλά χρόνια. Μην χρησιμοποιείτε νερό για καθαρισμό, μπορεί να κάνει βλάβη στο μοτέρ, ή στο ξύλο, ή ακόμα και να σας προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
3. Να χρησιμοποιείτε ένα απαλό πανάκι, για να μην χαράξετε το φινιρίσμα. Η επιχρωμίωση είναι λουστραρισμένη με ένα στρώμα από βερνίκι, για να ελαχιστοποιηθεί ο αποχρωματισμός ή το μαύρισμα.
4. Δεν χρειάζεται το να γρασάρετε τον ανεμιστήρα. Το μοτέρ έχει ρουλεμάν που έχουν μόνιμη λίπανση.

#### ΟΔΗΓΟΣ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΥ ΒΛΑΒΩΝ

##### Ο ανεμιστήρας δεν παίρνει μπρος

1. Τσεκάρτε τις ασφάλειες ή τον διακόπτη των κύριων και δευτερευόντων κυκλωμάτων.
2. Τσεκάρτε τις συνδέσεις της δέσμης ακροδεκτών, όπως σας ενδείκνυται στην εγκατάσταση.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Σιγουρευτείτε ότι έχετε κόψει το ρεύμα.
3. Βεβαιωθείτε πως ο ολισθαίνων διακόπτης να είναι σταθερά σε θέση προς τα άνω ή κάτω. Δεν λειτουργεί ο ανεμιστήρας όταν ο διακόπτης είναι στην μέση.
4. Βεβαιωθείτε πως έχουν βγει οι σταθεροποιητικές προεξοχές του μοτέρ.
5. Αν ο ανεμιστήρας ακόμα δεν λειτουργεί, τότε να καλέσετε έναν έμπειρο ηλεκτρολόγο. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τις εσωτερικές ηλεκτρικές συνδέσεις, εάν δεν έχετε εμπειρία.

##### Ο ανεμιστήρας κάνει θόρυβο

1. Βεβαιωθείτε πως όλες οι βίδες στο κιβώτιο του μοτέρ να είναι σφιγμένες.
2. Βεβαιωθείτε πως οι βίδες που στερεώνουν την βάση του πλαισίου, στο μοτέρ να είναι σφιγμένες.
3. Εάν χρησιμοποιείται μια προαιρετική δέσμη από φώτα, σιγουρευτείτε πως οι βίδες που συγκρατούν τις γυάλινες οθόνες να είναι με το χέρι σφιγμένες. Βεβαιωθείτε πως ο λαμπτήρας να είναι καλά βαλμένος στο ντουί κι ότι να μην αγγίζει την γυάλινη οθόνη. Αν ο κραδασμός παραμένει, βγάλτε την οθόνη και να εγκαταστήσετε μια ελαστική μονωτική λωρίδα του ¼", στον λαιμό της γυάλινης οθόνης, για να ενεργεί σαν μονωτικό. Ξαναβάλτε την οθόνη και σφίξτε τις βίδες ενάντια στην λαστιχένια λωρίδα.
4. Ορισμένα μοτέρ είναι ευαίσθητα στα σταθερά σήματα των διακοπών μεταβλητής ταχύτητας. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ αυτού του είδους τους διακόπτες. 5. Αφίστε μια χρονική περίοδο σταθεροποίησης 24 ωρών. Η πλειοψηφία των θορύβων των συνδεδεμένων με έναν καινούργιο ανεμιστήρα εξαφανίζονται μετά από αυτή την περίοδο.

##### Ο ανεμιστήρας ταλάντεύεται

- Όλα τα πτερύγια έχουν σταθμιστεί λάθος και είναι συγκεντρωμένα ανά βάρος. Τα φυσικά κομμάτια ξύλου ποικίλουν σε πυκνότητα, κάτι που μπορεί να προκαλέσει την ταλάντευση του ανεμιστήρα ακόμα κι αν είναι οι έλικες ζευγαρωμένοι ανά βάρος. Οι παρακάτω διαδικασίες πρέπει να αφαιρέσουν την πλειοψηφία της ταλάντευσης. Να ελέγχετε την ταλάντευση μετά από κάθε βήμα.
1. Ελέγχετε ότι όλα τα πτερύγια να είναι καλά βιδωμένα στις βάσεις των πτερυγίων.





4. Някои силници не действат правилно, jeśli използвани са полупроводникови стеронови скорости оброти. НЕ należy УЖИВАЊЕ tego typu urządzeń.
5. Zostaw wentylator bez ruchu na 24 godziny. W większości przypadków spowoduje to usunięcie przyczyny hałasu.

#### Вентилатор чыбочце się

Wszystkie skrzydła są ważone i dobierane do danego zestawu pod kątem swojej wagi. Kawałki z naturalnego drewna różnią się pod względem gęstości, co może powodować chybotać się pomimo doboru skrzydeł pod względem ich wagi. Opisane niżej czynności powinny doprowadzić do usunięcia usterki chybotać się wentylatora. Sprawdź wentylator pod kątem chybotać się po wykonaniu każdego kroku.

1. Upewnij się, że wszystkie skrzydła są odpowiednio zamocowane do elementu mocującego skrzydła.
2. Upewnij się, że wszystkie elementy mocujące skrzydła są odpowiednio zamocowane do skrzynki z silnikiem.
3. Upewnij się, że osłona i wszystkie elementy montażowe są odpowiednio zamocowane na suficie.
4. Większość przypadków chybotać się wentylatora związana jest z różnym poziomem ustawienia skrzydeł. Aby zmierzyć poziom ustawienia skrzydeł, wybierz punkt na suficie znajdujący się nad jednym ze skrzydeł. Zmierź odległość w sposób pokazany, z dokładnością do 1/8 cala (około 3 mm) i obróć wentylator tak, aby kolejne skrzydło znalazło się pod punktem pomiarowym. Powtórz te czynności przy każdym skrzydle. Jeśli poziom skrzydeł nie jest jednakowy, można go skorygować w następujący sposób. PAbym obniżyć skrzydło, włóż podkładkę (nie jest częścią zestawu) między skrzydło i element mocujący skrzydła pod śrubę znajdującą się najbliższej silnika. Aby podwyższyć skrzydło, włóż podkładkę (nie jest częścią zestawu) między skrzydło i element mocujący skrzydła pod dwie śruby znajdujące się najdalej od silnika.

Jeśli wentylator wciąż się chybocze, zamień dwa sąsiednie skrzydła, aby przywrócić odpowiedni balans wentylatora i zapewnić mniej uciążliwe działanie.

## **БЪЛГАРСКИ**

1. Някои връзки могат да се разхлабят поради естественото движение на вентилатора. Проверявайте съединенията на опората, стойките и закрепването на перките два пъти в годината. Проверявайте дали са стабилни.
2. Почиствайте вентилатора за поддържане на вида му на годишни интервали. Не използвайте вода за почистването; може да повреди мотора или дървото или да причини електрически удар.
3. Използвайте само мека кърпа, за да не драскате повърхността. Хромираната повърхност е лакирана за запазване на цвета и блясъка.
4. Не е необходимо смазването на вентилатора. Моторът има постоянно смазани лагери.

### **РЪКОВОДСТВО ЗА ЛОКАЛИЗИРАНЕ НА АВАРИИ**

#### Вентилаторът не се задейства

1. Проверете предпазители или прекъсвача на главните и второстепенни вериги.
2. Проверете връзките на клеморедата според посоченото в инсталацията. **ВНИМАНИЕ** : Проверете дали сте изключили централното електрическо захранване.
3. Проверете дали плъзгащият се прекъсвач е стабилно разположен на горна или долна позиция. Вентилаторът не функционира, когато прекъсвачът е по средата.
4. Проверете дали са отстранени стабилизиращите клеми на мотора.
5. Обадете се на квалифициран електротехник ако вентилаторът все още не функционира. Не се опитвайте да поправите вътрешните електрически връзки ако нямате опит в тази област.

#### Вентилаторът вдига шум

1. Проверете дали са затегнати всички болтове в кутията на мотора.
2. Проверете дали са затегнати болтовете, които закрепват опората на перката към мотора.
3. Ако се използва светлинен комплект по избор, проверете дали болтовете, които закрепват стъклените екрани за затегнати на ръка. Проверете дали крушката е добре укрепена във фасунгата и не се опира в стъклената повърхност. Ако вибрацията продължава, извадете екрана и инсталирайте каучуков ремък в шийката на стъкления екран, за да действа като уплътнител. Заменете екрана и затегнете болтовете в каучуковата лента.
4. Някои мотори са чувствителни към сигналите на управленията за променлива скорост в твърдо състояние. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ този вид управление.
5. Позволете период на стабилизиране от 24 часа. Повечето от шумовете на новите вентилатори изчезват след този период.

#### Вентилаторът вибрира

Всички перки са балансирани и групирани по тегло. Дървото има различна плътност и това може да причини вибрацията на вентилатора, въпреки че перките са групирани според теглото. Следните процедури трябва да отстранят по-голяма част от вибрацията. Проверявайте вибрацията след всяка процедура.

1. Проверете дали всички перки са стабилно закрепени за опорите им.
2. Проверете дали всички опори на перките са стабилно укрепени за мотора.
3. Проверете дали лицева плоча и монтажните опори са добре укрепени за таванската греда.
4. По-голяма част от проблемите за вибрация на вентилатора се дължат на различните равнища на перките. Проверете това равнище като изберете точка от тавана над горната част на една от перките. Премерете разстоянието, поддържащо размера в границите на 1/8", завъртете вентилатора докато следващата перка застане в позицията за измерване. Повторете с всяка перка. Ако равнищата не са еднакви, могат да се регулират по следния начин. За регулиране на върха на една перка надолу, вмъкнете

шайба (не е осигурена) между перката и опората ѝ в най-близкия до мотора болт. За регулиране върха на една перка нагоре, вмъкнете шайбата (не е осигурена) между перката и опората ѝ между двата болта, най-отдалечени от мотора.

Ако перката все още вибрира значително, разменете местата на две съседни перки за разпределяне на теглото им и евентуално постигане на по-балансирано функциониране.

## **SLOVENČINA**

### ÚDRŽBA

1. V dôsledku prirodzeného pohybu ventilátora môže dôjsť k uvoľneniu niektorých spojov. Dvakrát ročne skontrolujte spoje podstavca, nosníka lopatiek a ich uchytenie. Všetky spoje pevne dotiahnite.
2. Ak chcete, aby si ventilátor zachoval nový vzhľad niekoľko rokov, pravidelne ho čistite. Na čistenie nepoužívajte vodu, pretože by sa mohol poškodiť motor alebo drevené súčasti, prípadne by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
3. Používajte iba jemnú utierku, aby sa povrch nepoškriabal. Chrómovaný povrch je chránený vrstvou laku, ktorá minimalizuje stratu farby a lesku.
4. Ventilátor nie je potrebné mazať. Motor je vybavený ložiskami s permanentným mazaním.

### **SPRIEVODCA PORUCHAMI**

#### Ventilátor sa nezapne

1. Skontrolujte elektrické poistky a ističe.
2. Skontrolujte zapojenie vo svorkovnici podľa pokynov na montáž.
3. UPOZORNENIE: Najskôr vypnite elektrický prúd.
3. Skontrolujte, či je posuvný prepínač riadne nastavený v dolnej alebo hornej pozícii. Ak je prepínač uprostred, ventilátor nefunguje.
4. Ubezpečte sa, či sú z motora odstránené stabilizačné prvky.
5. Ak ventilátor ani naďalej nefunguje, zavolajte elektrikára. Ak nemáte príslušné skúsenosti, nepokúšajte sa opraviť vnútorné elektrické zapojenia.

#### Ventilátor je hlučný

1. Skontrolujte, či sú všetky skrutky v skrinke motora pevne dotiahnuté.
2. Skontrolujte tiež, či sú poriadne dotiahnuté skrutky pripevňujúce nosníky lopatiek k motoru.
3. Ak s ventilátorom používate aj svetidlo, skrutky upevňujúce sklo svetidla dotiahnite ručne. Skontrolujte, či je žiarovka pevne uchytená v objímke a či sa nedotýka skla svetidla. Ak vibrácie pretrvávajú, zložte sklo a okolo hrdla mu nasadte 6-milimetrové gumové tesnenie, ktoré posluží ako izolant. Sklo znova nasadte a skrutky pevne dotiahnite k tesneniu.
4. Niektoré motory citlivo reagujú na pokyny zmeny rýchlosti polovodičových ovládačov. NEPOUŽÍVAJTE tento typ ovládača.
5. Nechajte ventilátor „usadiť“ na 24 hodín. Po tomto čase nový ventilátor zvyčajne prestane vydávať neželané zvuky.

#### Ventilátor sa kýva

Skontrolujte, či sú všetky lopatky vyvážené a vhodne rozmiestnené podľa svojej váhy. Každý kus dreva v prírode má odlišnú hustotu. Hoci sú jednotlivé lopatky spárované podľa hmotnosti, tento fakt môže zapríčiniť kývanie ventilátora. Vo väčšine prípadov kývanie prestane po vykonaní nasledujúcich krokov. Po každom kroku skontrolujte, či sa ventilátor ešte stále kýva.

1. Skontrolujte, či sú všetky lopatky pevne priskrutkované k nosníkom.
2. Skontrolujte, či sú nosníky lopatiek poriadne pripevnené k motoru.
3. Ubezpečte sa, či je podstavec s krytom pevne prímontovaný k stropu.
4. Kývanie ventilátora je vo väčšine prípadov spôsobené tým, že jednotlivé lopatky sú umiestnené v rôznych úrovniach v závislosti od stropu. Zvoľte si bod na stropu nad špičkou niektorej z lopatiek a potom odmerajte vzdialenosť bodu od špičky.

Potom ventilátor pootočte a nasledujúcu lopatku nastavte do požadovanej úrovne s presnosťou na 3 mm. Tento krok zopakujte s každou lopatkou. Lopatky môžete do požadovanej úrovne nastaviť nasledujúcim spôsobom. Ak chcete posunúť špičku niektorej lopatky smerom nadol, vložte pod skrutku spájajúcu danú lopatku s nosníkom vhodnú podložku (nie je súčasťou balenia). Podložku umiestnite pod skrutku, ktorá je čo najbližšie k motoru. Ak chcete posunúť špičku niektorej lopatky smerom nahor, vložte pod skrutky spájajúce danú lopatku s nosníkom vhodnú podložku (nie je súčasťou balenia). Podložku umiestnite pod dve skrutky, ktoré sú čo najďalej od motora.

Ak je kývanie lopatky stále zreteľné, skúste navzájom vymeniť susediace lopatky, aby sa vhodnejšie rozmiestnila ich váha. Môžete tak dosiahnuť plynulejšiu prevádzku ventilátora.

**ESPAÑOL**

**GARANTÍA:** Cumpliendo con la Ley 23/2003. CONDICIONES:

- A. La garantía del presente artículo será reconocida por parte de Lorefar S.L. siempre que la ficha que se adjunta esté en poder de Lorefar S.L. debidamente cumplimentada (advertirse que las bombillas no son parte del ventilador de techo)
- B. La responsabilidad de Lorefar S.L. está limitada a la reparación del artículo que tenga alguna deficiencia de carácter técnico.
- C. Si alguna pieza de su ventilador de techo que no sea del motor fallara en cualquier momento dentro del período de 2 años desde la fecha de compra debido a un defecto originario de los materiales o de fabricación, procederemos a su reparación o a la reposición de la pieza de forma gratuita.
- D. Si el motor de su ventilador de techo fallara en cualquier momento en los 15 años siguientes a la compra debido a un defecto originario de los materiales o de fabricación, procederemos a su reparación o a la sustitución de la pieza defectuosa, a nuestra elección, sin coste alguno por la pieza o trabajo realizado, siempre que éste se entregue en su embalaje original y con todos sus accesorios.
- E. Todas las reparaciones que se efectúen bajo la presente garantía deberán realizarse por un establecimiento debidamente autorizado por Lorefar S.L. Deberá entregarse el ventilador junto con el recibo de compra u otro documento acreditativo de la adquisición. El ventilador deberá entregarse correctamente embalado y en ningún caso Lorefar SL se responsabilizará de los daños que pudiera sufrir en el envío.
- F. Esta garantía no cubre defectos, mal funcionamiento o averías del ventilador que vieran su origen en una reparación realizada por personal no autorizado por Lorefar SL, en el uso de accesorios o recambios no autorizados, en el mal uso del ventilador, en la instalación impropia del mismo o en cualquier otra clase de incidencia que no sea un defecto originario del ventilador
- G. La garantía no será válida si el ventilador no se ha adquirido e instalado en la Unión Europea.
- H. Esta garantía le concede a ud ciertos derechos que pueden variar en función de la comunidad autónoma correspondiente. Nada en la garantía expresa del excluye, restringe o modifica ninguna condición, garantía, dcho o remedio de los que le confiere la Ley 23/2003, de 10 de julio, de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo y demás legislación relevante en materia de protección de los consumidores.

**CATALA**

**GARANTIA:** Complint amb la Llei 23/2003. CONDICIONS:

- A. La garantia del present article serà reconeguda per part de Lorefar S.L. sempre que la fitxa que s'adjunta estigui en poder de Lorefar S.L. degudament emplenada (advertiteix's que les bombetes no són part del ventilador de sostre)
- B. La responsabilitat de Lorefar S.L. està limitada a la reparació de l'article que tingui alguna deficiència de caràcter tècnic.
- C. Si alguna peça del seu ventilador de sostre que no sigui del motor fallés en qualsevol moment dins del període de 2 anys des de la data de compra a causa d'un defecte originari dels materials o de fabricació, procedirem a la seva reparació o a la reposició de la peça de forma gratuïta.
- D. Si el motor del seu ventilador de sostre fallés en qualsevol moment en els 15 anys següents a la compra a causa d'un defecte originari dels materials o de fabricació, procedirem a la seva reparació o a la substitució de la peça defectuosa, a la nostra elecció, sense cost algun per la peça o treball realitzat, sempre que aquest es lliuri en el seu embalatge original i amb tots els seus accessoris.
- I. Totes les reparacions que s'efectuïn sota la present garantia hauran de realitzar-se per un establiment degudament autoritzat per \*Lorefar S.L. Haurà de lliurar-se el ventilador juntament amb el rebut de compra o un altre document acreditatiu de l'adquisició. El ventilador haurà de lliurar-se correctament embalat i en cap cas Lorefar SL es responsabilitzarà dels danys que pogués sofrir en l'enviament.
- F. Aquesta garantia no cobreix defectes, malament funcionament o averies del ventilador que tinguessin el seu origen en una reparació realitzada per personal no autoritzat per \*Lorefar SL, en l'ús d'accessoris o recanvis no autoritzats, en el mal ús del ventilador, en la instal·lació impròpia del mateix o en qualsevol altra classe d'incidència que no sigui un defecte originari del ventilador
- G. La garantia no serà vàlida si el ventilador no s'ha adquirit i instal·lat en la Unió Europea.
- H. Aquesta garantia li concedeix certs drets que poden variar en funció de la comunitat autònoma corresponent. Gens en la garantia expressa de l'exclou, restringeix o modifica cap condició, garantia, \*dcho o remei dels quals li confereix la Llei 23/2003, de 10 de juliol, de Garanties en la Venda de Béns de Consum i altra legislació rellevant en matèria de protecció dels consumidors.

**ENGLISH**

**GUARANTEE:** In Compliance with the General Law 23/2003. CONDITIONS

- A. This product guarantee will be accepted by Lorefar S.L. provided that it is correctly completed and send to Lorefar S.L. (note that the light bulbs are not part of the ceiling fan)
- B. Lorefar S.L.'s liability is limited to the repair of articles which have defects of a technical nature.
- C. If any of the parts of your ceiling fan other than the motor's is faulty at any moment within the 2 year period since its purchase date due to an original material defect or manufacturing, the replacing of the part or its repair will be completely free of charge
- D. If the motor of your ceiling fan is faulty at any moment within the 15 years since its purchase due to an original material defect or manufacturing, the replacing of the part or its repair (we Hill consider it) completely free of charge for the part or the work carried out, as long as the part is delivered in its original package together with all its accessories.
- E. All repairs which are carried out under the present guarantee should be performed by an establishment which is duly authorized by Lorefar S.L. The fan will have to be delivered together with the purchase receipt or any other document proving its purchase. The fan will have to be delivered properly packaged and under no circumstance will Lorefar SL be held responsible for the damages suffered during transport
- F. This guarantee does not cover defects, poor working or breakdowns of the fan which have their origin in repairs carried out by staff other than that authorised by Lorefar SL, in the use of non authorised accessories or spare parts, in the bad operation of the fan, in its bad installation or in any other type of incidence that is not an original defect of the fan
- G. The guarantee will be void if the fan has not been purchased and installed in the European Union.
- H. This guarantee gives you certain rights that may vary depending on the corresponding Local Government. Nothing in this guarantee expresses or excludes, restricts or modifies any condition, guarantee, right or remedy other than those stated by the Law 23/2003, of July, 10th on Guarantees on the Sale of Consumer Goods and other relevant legislation on matters of consumer protection.

**FRANÇAIS**

**GARANTIE:** En respectant la Loi 23/2003. CONDITIONS

- A. La garantie du présent article sera reconnue de la part de Lorefar S.L. chaque fois que la fiche jointe sera dûment remplie et signée et envoyée à Lorefar S.L. (Remarquez que les ampoules ne font pas partie du ventilateur de plafond)
- B. La responsabilité de Lorefar S.L. se limite à la réparation de l'article qui présenterait quelconque déficience de type technique.
- C. Si une pièce de votre ventilateur de plafond, qui ne fait pas partie du moteur, faille au cours d'une période de 2 ans à partir de la date d'achat, de par un défaut original des matériaux ou de la fabrication, nous procéderons à la réparation ou au remplacement de la pièce gratuitement.
- D. Si le moteur de votre ventilateur de plafond failloit à n'importe quel moment lors les 15 années suivants à l'achat au produit, du à un défaut de fabrication ou à un défaut des matériaux d'origine, à notre choix, sans valeur ajoutée suite au changement de la pièce à la man d'œuvre, le produit devra être remis dans son emballage original avec tous les accessoires.
- E. Toutes les réparations qui s'effectuent sous la présente garantie devront être effectuées par un établissement dûment autorisé par Lorefar S.L. Le ventilateur devra être remis avec le reçu d'achat ou tout autre document accréditant l'acquisition. Le ventilateur devra être correctement et strictement bien emballé, en aucune façon Lorefar, SL pourra être tenu responsable des dommages encourus lors du transport du produit.
- F. Cette garantie ne couvre pas les défauts, le mauvais fonctionnement ou les avaries du ventilateur à l'origine d'une réparation effectuée par du personnel non agréé par Lorefar, SL dans l'usage d'accessoires ou de pièces de rechange non agréés dans le mauvais usage du ventilateur, dans l'installation inappropriée de celui-ci ou dans tout autre type d'incident que ne serait pas du à défaut du ventilateur.
- G. La garantie ne sera pas valide si le ventilateur n'a pas été acheté et installé dans l'Union Européenne.
- H. Cette garantie vous attribue certains droits qui peuvent varier en fonction de la Région correspondante. Rien dans la garantie expresse n'exclut, limite ou modifie une des condition, garantie, droit ou remède conférés par la Loi 23/2003, du 10 juillet, de Garanties dans la Vente de Biens de Consommation et autres législation éminente en matière de protection des

**ITALIANO**

**GARANZIA:** Ai sensi della Legge 23/2003. CONDIZIONI:

- A. La garanzia del presente articolo sarà riconosciuta da Lorefar S.L. a condizione che la scheda allegata sia in possesso di Lorefar S.L. opportunamente compilata e firmata (si avvisa che le lampadine non sono comprese nel ventilatore da soffitto)
- B. La responsabilità di Lorefar S.L. è limitata alla riparazione dell'articolo qualora questi presenti difetti di natura tecnica.
- C. Nel caso in cui qualche componente del vostro ventilatore da soffitto, purché non sia del motore, dovesse guastarsi in qualsiasi momento entro il termine di 2 anni dalla data di acquisto a causa di un difetto originario dei materiali o di fabbrica, ci incaricheremo della riparazione o sostituzione del componente a titolo gratuito.
- D. Se il motore del vostro ventilatore da soffitto dovesse guastarsi in qualsiasi momento entro i 15 anni successivi all'acquisto a causa di un difetto originario dei materiali o di fabbrica, ci incaricheremo della riparazione o sostituzione del pezzo difettoso, a nostra discrezione, senza addebitare alcun costo aggiuntivo per il pezzo o il lavoro eseguito, a patto che lo stesso venga consegnato all'interno del proprio imballaggio originario insieme a tutti gli accessori corrispondenti
- E. Le riparazioni coperte dalla presente garanzia dovranno essere eseguite presso sedi previamente autorizzate da Lorefar S.L. Oltre al ventilatore, sarà necessario consegnare anche lo scontrino di acquisto o qualsiasi altro documento che certifichi l'avvenuto acquisto. Consegnare il ventilatore correttamente imballato. In nessun caso, Lorefar SL assumerà alcuna responsabilità per eventuali danni subiti durante la spedizione.
- F. La presente garanzia non copre difetti, malfunzionamenti o guasti del ventilatore attribuibili a riparazioni eseguite da personale non autorizzato da Lorefar SL, uso di accessori o pezzi di ricambio non autorizzati, cattivo uso del ventilatore, installazione inadeguata dello stesso o a qualsiasi altro tipo di problema che non sia un difetto originario del ventilatore.
- G. La presente garanzia perderà la propria validità nei casi in cui il ventilatore non sia stato acquistato ed installato all'interno dell'Unione Europea.
- H. In virtù della presente garanzia agli acquirenti spettano determinati diritti che possono variare a seconda della regione corrispondente. Nessuna clausola della presente garanzia esclude, restringe o modifica alcuna condizione, garanzia, diritto o misura sanciti dalla legge 23/2003 del 10 luglio sulle Garanzie nell'ambito delle Vendite di Beni di Consumo ed altre disposizioni vigenti in materia di tutela dei consumatori.

**PORTUGUES**

**GARANTIA:** Segunuo a Lei Geral 23/2003. CONDICIONES:

- A. A garantia deste artigo sera reconhecida por Lorefar S.L, sempre que esteja devidamente preenchida e carimbada a parte destacável (informamos que as lâmpadas não fazem parte do ventilador de tecto)
- B. Só Lorefar S.L nos responsabilizamos pela reparacao do artigo que apresente deficiencias de carácter técnico.
- C. Se alguma peça do seu ventilador de tecto falhar, desde que não seja uma peça do motor, e essa falha ocorrer em qualquer altura dentro do período de 2 anos a partir da data da compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos à sua reparação ou à reposição da peça de forma gratuita.
- D. Se o motor do seu ventilador de tecto falhar, em qualquer altura, nos 15 anos seguintes à compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos à sua reparação ou à substituição da peça defeituosa, que será escolhida por nós, sem qualquer custo pela peça ou pelo trabalho realizado, sempre que este for entregue na sua embalagem original e com todos os seus acessórios.
- E. Todas as reparacoes que sejam abrangidas por esta garantia, deberao ser efectuadas por umestabelecimento debidamente autorizado. O ventilador deverá ser entregue juntamente com o recibo da compra ou outro documento comprovativo da aquisição, e correctamente embalado, não se responsabilizando a Lorefar SL, em nenhum caso, pelos danos que possa sofrer no envio.
- F. Esta garantia não cobre os defeitos, o mau funcionamento e as avarias do ventilador que sejam resultantes de uma reparação feita por pessoal não autorizado pela Lorefar SL, de uma utilização de acessórios ou peças de reposição não autorizados, da utilização inadequada do ventilador, de uma instalação inadequada do mesmo ou de qualquer outro tipo de ocorrência que não tenha a ver com um defeito do ventilador.
- G. A garantia não será válida no caso do ventilador não ter sido adquirido e instalado na União Europeia.



Е. Всъщностите направи прегледвани на мочу ниниеске гваранџи мусџа зостџа выконане преге закџад отповедниот авторизован преге Лорефар С.Л. Вентилатор налеџи достарџы до направи wraz z rachunkiem lub innym dowodem zakupu.

Ф. Вентилатор муси бџе отповедниот запакотован. С.Л. Лорефар не поноси џаднеџ отповедниотност за усџкоджене на продукту повстале подџас преге сылки. Ниниеске гваранџа не обеџмуе wad, nieprawidlowosci w działaniu, ani usterek бџџаџых вынџиџем прџб направи преге osoby nieposiadajęce zezwolenia Лорефар SL до выконыване тџх џыннотности, бџџаџых вынџиџем уџыване акџесориџв lub џџџџи џамениџых инџых ниџ ориџнале, niewłaściwego уџыване вентилатора, nieprawidlowej instalacji продукту lub бџџаџе вынџиџем џаџиеџоџоџиџ џыннџиџа иннеџо ниџ wady samego вентилатора.

Г. Гваранџа не џест ваџна, жеџли вентилатор зостџа купiony lub заинсталован поза Униџ Европеџска.

Н. Ниниеске гваранџа џест документем за помочџа кџорџо прегеџазане зостџаџа рџџне прџва в залеџности от данеџо региону. џаџен прегепис ниниескеџ гваранџи в спџсџб выраџны не выџлџуџа, не огранџџуџа, ani не џмениџа џаднеџо постановлене, zobowięzania, прегепису, ani шроџка правнеџо прегевидыванеџо преге Ustawę 23/2003 з dnia 10 lipca 2003 r. в справе гваранџи џвиџзаныџх же спрегџаџаџа товарџв консумпџыџных i преге позостале прегеписы правне џвиџзане з оџронџа консумџентџв.

#### **БЪЛГАРСКИ**

**ГАРАНЦИЯ:** В съответствие със Закон 23/2003. УСЛОВИЯ:

А. Гаранџията на настояџия продукт же бџџе призната от страна на Лорефар ООД, винаџи коџато приложениџа документ е надлеџно поџълнен и на разположене на Лорефар ООД (обърнете внимание, че крушките не са џаст от вентилатора за таван)  
В. Отговорността на Лорефар ООД е огранџџена до поправката на продукта с технџически деџект.

С. Ако няџоџа џаст от Вашия вентилатор за таван, коџато не е от мотора, не функционира в определен момент по време на двегодишния срок от датата на заџупуване поради материален или фабричен деџект, же пристџьпим безплатно кџъм нейната поправка или џамяна.

Д. Ако моторџът на Вашия вентилатор за таван спре да функционира в определен момент в следваџите 15 години след поџупката поради материален или фабричен деџект, же пристџьпим кџъм неџовата поправка или кџъм поџмяна на деџектната џаст, по наш избор, без никаџви разџоџи за џаџтта или за извџършената работа, коџато бџџе преџаџен в ориџиналната опаџовка и с всџиџи акџесоари.

Е. Всџиџи поправки според настояџаџа гваранџа трябва да бџџаџат извџършени в учреџдене, надлеџно оторизирано от Лорефар ООД. Вентилаторџът трябва да се преџостави заедно с разписка за поџупката или друг документ за удостоверяване на приџдобиването. Вентилаторџът трябва да се преџаџе добре опаџован и в никаџџъв случџай Лорефар ООД няма да носи отговорност за повреди, приџинени от изпращането.

Ф. Таџи гваранџа не покрива деџекти, неправилно функциониране или повреди на вентилатора в резултат от поправка, реализирана от неоторизиран от Лорефар ООД персонал, от използването на неоторизирани акџесоари и резервни џаџти, от неправилната употреба на вентилатора, от неправилната му инсталация или по всяџаџва друга џриџина, коџато не е свързана с деџект на вентилатора.

Г. Гаранџията няма да е валидна ако вентилаторџът не е заџуџен и инсталиран в Европеџската общност.

Н. Таџи гваранџа Ви дава определени прџва, коџито могат да се различават според съџответната автономна област. Ниџо в гваранџията не изразява изџлџуџването, огранџџението и не променя нито едно условие, гваранџа, прџво или средство, преџвидени в Закон 23/2003 от 10 юли за Гваранџии за прџаџџата на потребителски стоџи и други законоџаџелни разпореџби за џаџџита на потребителите.

#### **SLOVENČINA**

**ZÄRUKA:** Podmienky zÄruky sŰ v sŰlade so zÄkonom ğ. 23/2003 PODMIENKY:

A. Spoloğnosť Lorefar S.L. uznÄ zÄruku vzÄhujŰcu sa na tento produkt iba v prğpade, že priloşenŰ formulÄr zÄruky bude riadne vyplnenŰ a odoslanŰ spoločnosti Lorefar S.L. (UpozorŰujeme, že şiarovky nie sŰ súčasťou balenia stropného ventilÄtora.)

B. Spoloğnosť Lorefar S.L. je zodpovednÄ iba za opravu technickŰch porŰch na produkte.  
C. Ak sa v období 2 rokov od zakŰpenia stropného ventilÄtora pokazŰ niektorÄ sŰğiastka nesŰvisiaca s motorom a pŰjde o chybu materiÄlu alebo vŰrobnŰ chybu, pokazenŰ sŰğiastku vÄm bezplatne opravime alebo vymenime.

D. Ak sa v období 15 rokov od zakŰpenia stropného ventilÄtora pokazŰ motor ventilÄtora a pŰjde o chybu materiÄlu alebo vŰrobnŰ chybu, motor bezplatne opravime, prğpadne vymenime chybnŰ sŰğiastku a nahradime ju inou sŰğiastkou podÄa nÄšho vŰberu v prğpade, že produkt vrÄtane celého prğslušenstva odovzÄte v pŰvodnom balenŰ.

E. Všetky opravy uskutoğnené v rÄmci tejto zÄruky musŰ vykonať stredisko riadne schvÄlené spoločnosťou Lorefar S.L. VentilÄtor je potrebné odovzÄať spolu s pokladniğným blokom alebo inŰm dokladom potvrdzujŰcim jeho kŰpu. VentilÄtor musŰ byť pri odovzÄdanŰ poriadne zabalenŰ. Spoloğnosť Lorefar S.L. v şiadnom prğpade nezodpovedÄ za škody vzniknuté poğas zÄsielky.

F. TÄto zÄruka sa nevzÄhuje na chyby, chybnŰ prevÄdzku a poruchy ventilÄtora spōsobene: opravami, ktoré vykonal personÄl neschvÄlenŰ spoločnosťou Lorefar S.L.; pouşivanŰm neschvÄleného prğslušenstva a nÄhradnŰch dielov; nesprÄvnŰm pouşivanŰm alebo inštalÄciou ventilÄtora ani inŰmi typmi porŰch, ktoré neboli pōvodnŰmi chybami ventilÄtora.

G. ZÄruka nie je platnÄ, ak bol ventilÄtor zakŰpenŰ a nainštalovanŰ mimo Eurōpskej Űnie.

H. TÄto zÄruka vÄm udeľuje urğitÄ prÄva, ktoré sa mŰşu lišitŰ v zÄvislosti od prğslušeného regionu. Niğ z toho, ğo je uvedené v tejto vŰslovnej zÄruke, nevyluğuje, neobmedzuje ani nijak neupravuje podmienky, zÄruky, prÄva ği opÄtreenia, ktoré vÄm udeľuje zÄkon ğ. 23/2003 o zÄrukÄch vyplŰvajŰcich z kŰpy spotrebného tovaru z 10. jŰla, ako aj ğalšie prğslušené zÄkony zaoberajŰce sa oğronou prÄv spotrebiteÄa.



[www.faro.es](http://www.faro.es)

LOREFAR, SL

C/. DinÄmica, 1; 08755 Castellbisbal, Barcelona, Spain. [faro@lorefar.com](mailto:faro@lorefar.com)

2017